

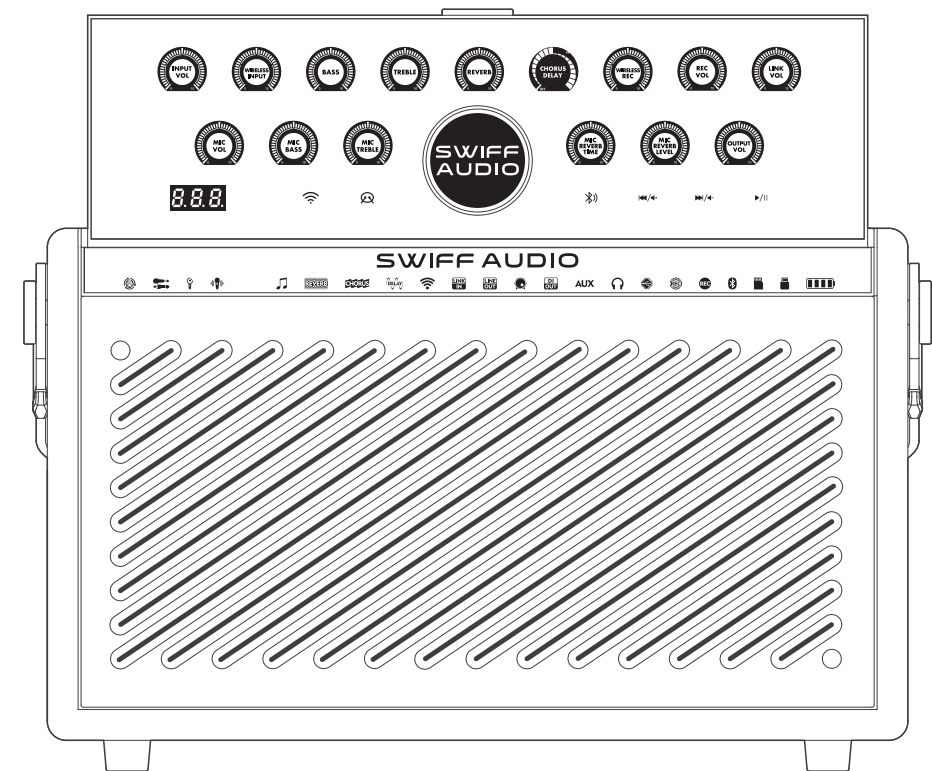


UK
CA   RoHS  FCC  CE

Manufacturer: **SWIFF Technology Co., Ltd.**
Manufacturer Address: **Longhua, SZ 518109 CHINA**
Tel: **+86 755 2331 1770**
Website: **www.swiffaudio.com**

Made in China

All rights reserved. Reproduction or dissemination of any part of this publication
in any way is strictly prohibited without the written permission of SWIFF Technology Co., Ltd.

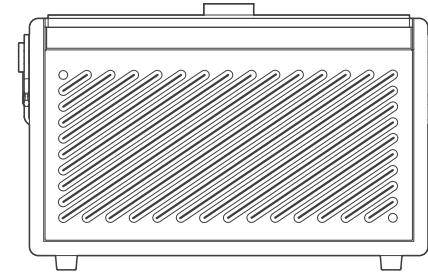


S100

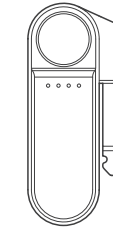
VERSATILE VOCAL AND INSTRUMENT AMPLIFIER



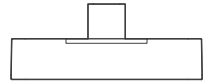
**Packing list / Liste des emballages / Verpackungsliste
Elenco imballaggi / Lista de embalaje / 包装リスト / 包装清單**



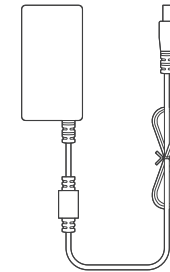
Amplifier
Haut-parleurs
Lautsprecher
Altoparlanti
Altavoces
スピーカー
音響



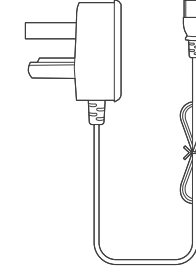
Wireless Transmitter
Émetteur sans fil
Drahtloser Sender
Trasmettitore wireless
Transmisor inalámbrico
ワイヤレス送信機
無線傳輸器



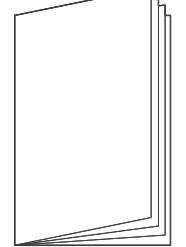
Wireless Recording Receiver
Récepteur d'enregistrement sans fil
Drahtloser Aufnahmeempfänger
Ricevitore di registrazione wireless
Receptor de grabación inalámbrico
ワイヤレス録音受信機
無線内録接收器



Adapter
Adaptateur
Adapter
Adattatore
Adaptador
アダプター
適配器

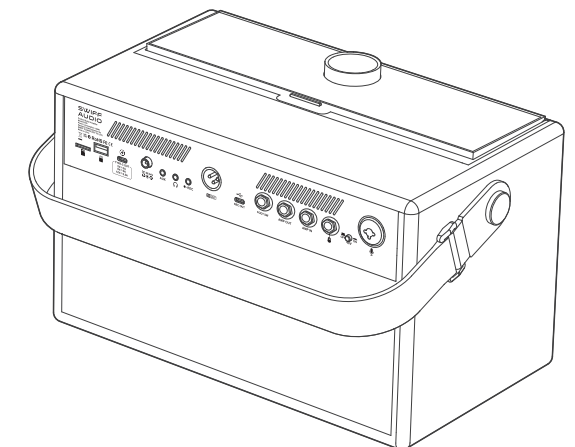
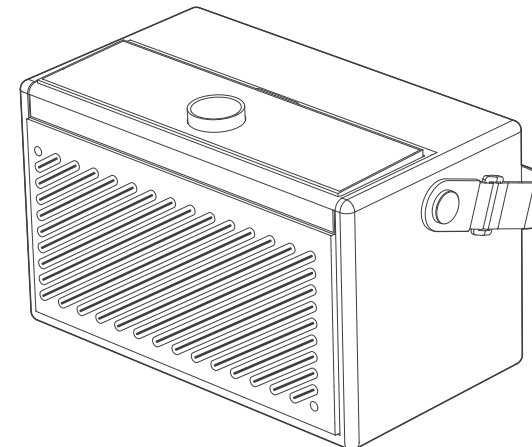


Adapter Power Cable
Câble d'alimentation de l'adaptateur
Adapter-Stromkabel
Cavo di alimentazione dell'adattatore
Cable de alimentación del adaptador
アダプター用電源ケーブル
適配器電源線



User Manual
Manuel d'utilisation
Benutzerhandbuch
Manuale dell'utente
Manual de usuario
取扱説明書
説明書

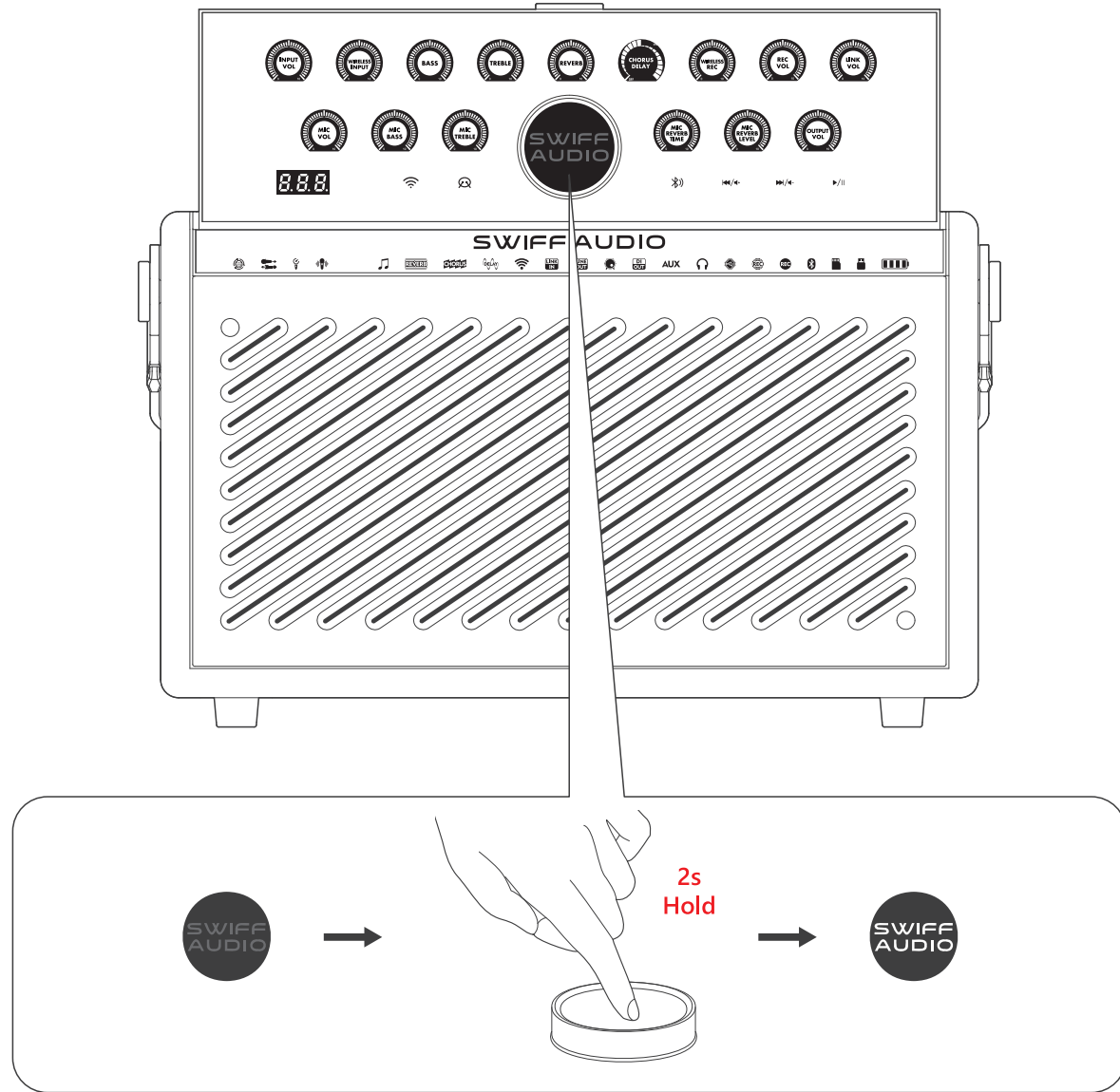
**Versatile vocal and instrument amplifier / Amplificateur polyvalent pour voix et instruments /
Vielseitiger Verstärker für Gesang und Instrumente / Amplificatore versatile per voce e strumenti /
Amplificador versátil para voz e instrumentos / 多用途ボーカル・楽器用アンプ / 多機能人聲楽器擴音器 /**





**User Guide / Guide d'utilisation / Gebrauchsanleitung /
Guida all'uso / Uso guida / 使用方法ガイド / 使用方法**

1. Power on / Allumer / Einschalten / Accendere / Encender / 電源を入れる / 開機



EN Press and hold the power button to light up the screen and turn on the device.

FR Appuyez longuement sur le bouton d'alimentation pour allumer l'écran et démarrer l'appareil.

DE Drücken und halten Sie die Einschalttaste, um den Bildschirm zu aktivieren und das Gerät einzuschalten.

IT Premi e tieni premuto il pulsante di accensione per accendere lo schermo e avviare il dispositivo.

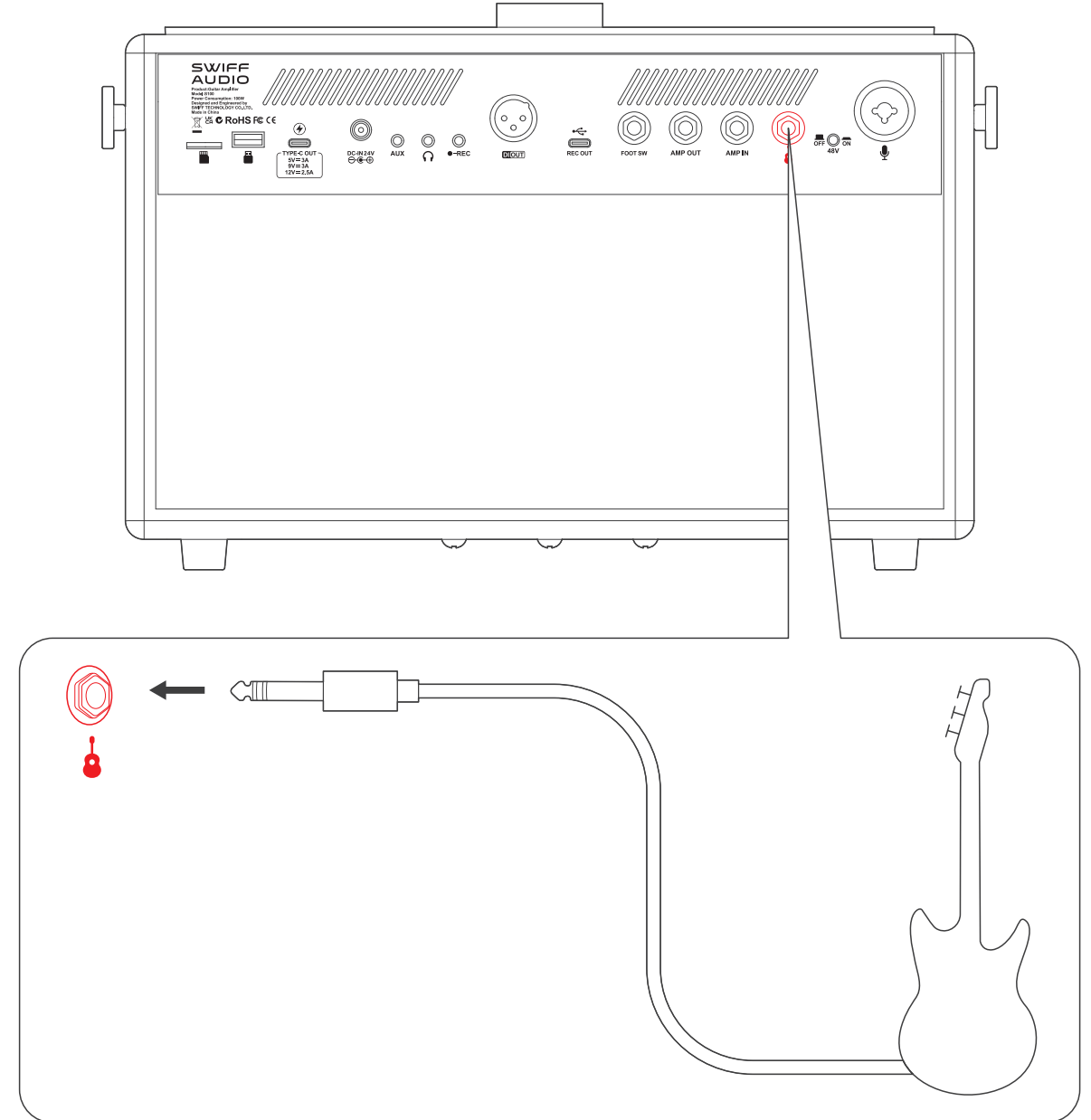
ES Mantén presionado el botón de encendido para iluminar la pantalla y encender el dispositivo.

JP 電源ボタンを長押しして画面を点灯させ、デバイスを起動します。

TWN 長按電源按鈕，點亮螢幕，開機成功。

**2. Instrument Connection / Connexion instrument de musique / Instrumente anschließen /
Collegamento dello strumento / Conexión de instrumentos musicales / 樂器接續 / 樂器連接**

Use a 1/4-inch audio cable to connect the instrument / Utilisez un câble audio de 1/4 de pouce pour connecter l'instrument /
Verwenden Sie ein 1/4-Zoll Audiokabel, um das Instrument anzuschließen / Usa un cavo audio da 1/4 di pollice per collegare lo strumento /
Utiliza un cable de audio de 1/4 de pulgada para conectar el instrumento / 1/4インチオーディオケーブルを使用して楽器を接続します /
使用1/4英寸音频线连接乐器



EN Insert the 1/4 inch audio cable into the instrument input port, and connect the other end to the instrument pickup to use.

FR Insérez le câble audio 1/4 pouce dans le port d'entrée de l'instrument et connectez l'autre extrémité au capteur de l'instrument pour l'utiliser.

DE Stecken Sie das 1/4-Zoll-Audiokabel in den Instrumenteneingang und verbinden Sie das andere Ende mit dem Tonabnehmer des Instruments, um es zu verwenden.




IT Inserisci il cavo audio da 1/4 di pollice nella porta di ingresso dello strumento e collega l'altra estremità al pickup dello strumento per utilizzarlo.

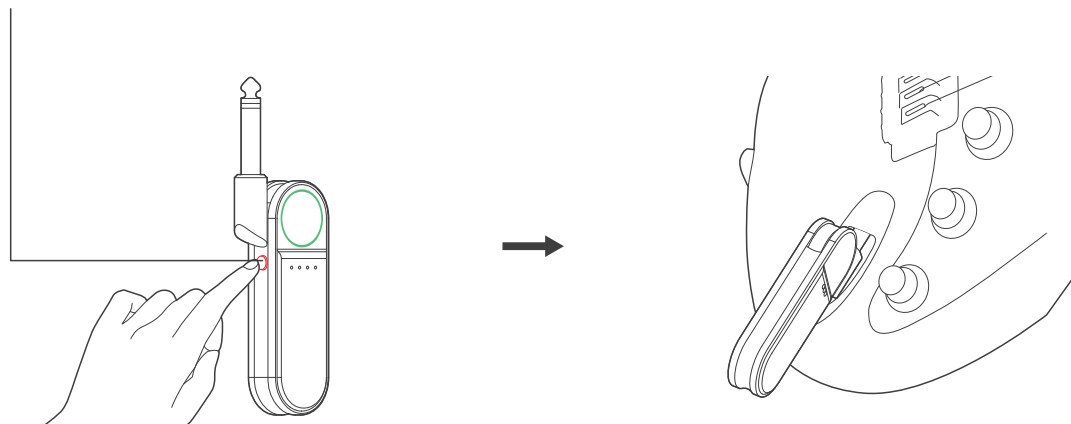
ES Conecte el cable de audio de 1/4 de pulgada al puerto de entrada del instrumento y la otra punta al captador del instrumento para usarlo.

JP 1/4インチオーディオケーブルを楽器入力ポートに差し込み、もう一方の端を楽器ピックアップに接続して使用します。

TWN 1/4英寸音频线插入樂器輸入端口，另一端接入樂器拾音器，即可使用。

Connect the 5.8G wireless device to the instrument / Connectez l'appareil sans fil 5.8G à l'instrument /
 Verbinden Sie das 5.8G drahtlose Gerät mit dem Instrument / Collega il dispositivo wireless 5.8G allo strumento /
 Conecta el dispositivo inalámbrico 5.8G al instrumento / 5.8Gのワイヤレスデバイスを楽器に接続してください /
 將5.8G無線設備連接到樂器上

-  **X2** Check battery level / Vérifier le niveau de batterie / Akkustand prüfen / Controlla il livello della batteria / Verificar el nivel de batería /
 バッテリー残量を確認 / 查看電量
-  **X1** Frequency hopping / Saut de fréquence / Frequenzsprung / Salto di frequenza / Salto de frecuencia / 周波数ホッピング / 跳頻
-  **Hold** Power on/off / Allumer/Éteindre / Ein-/Ausschalten / Accensione/Spengimento / Encender/Apagar / 電源オン/オフ / 開機/關機



EN Flip the screen, remove the transmitter, turn it on, and connect the instrument.

FR Retournez l'écran, retirez l'émetteur, allumez-le, puis connectez l'instrument.

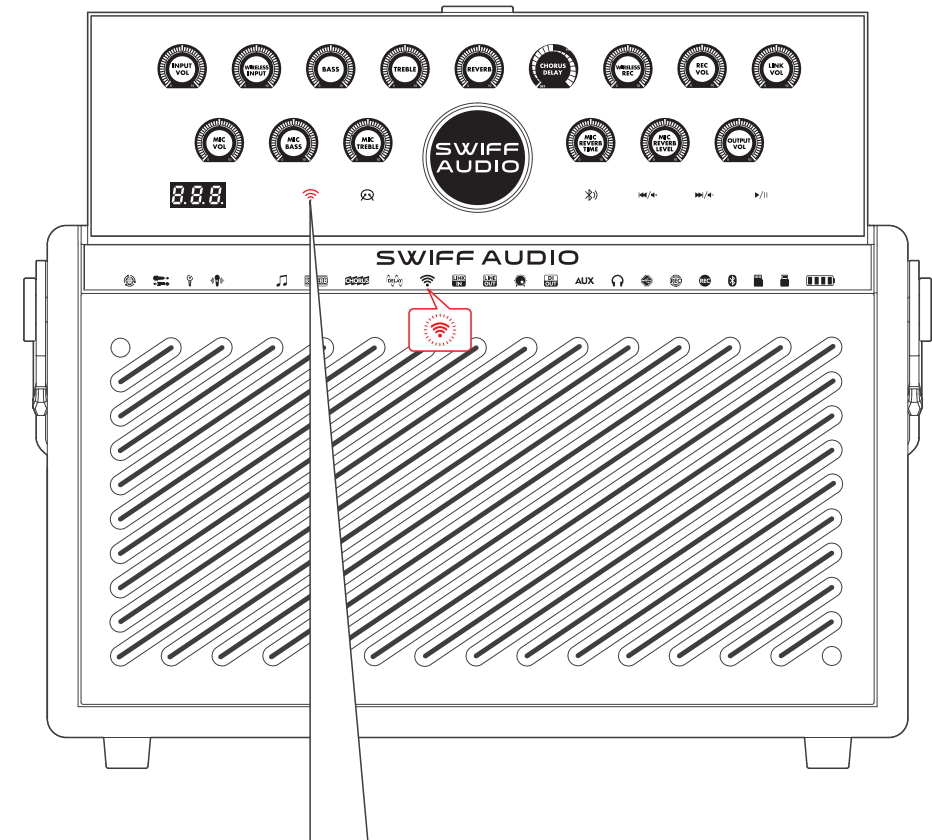
DE Drehen Sie den Bildschirm um, nehmen Sie den Sender heraus, schalten Sie ihn ein und schließen Sie das Instrument an.

IT Capovolgì lo schermo, estrai il trasmettitore, accendilo e collega lo strumento.

ES Gira la pantalla, retira el transmisor, enciéndelo y conecta el instrumento.

JP 画面を反転させ、送信機を取り出して電源を入れ、楽器を接続してください。

TWN 翻轉螢幕，取出發射器並開機，插入樂器。



EN Press and hold the 5.8G wireless system power button until the wireless icon stays lit white. The system is ready for use.

FR Maintenez le bouton d'alimentation du système sans fil 5.8G enfoncé jusqu'à ce que l'icône sans fil reste allumée en blanc. Le système est prêt à l'emploi.

DE Halten Sie die Ein-/Aus-Taste des 5.8G-Funksystems gedrückt, bis das Funksymbol dauerhaft weiß leuchtet. Das System ist einsatzbereit.

IT Tieni premuto il pulsante di accensione del sistema wireless 5.8G finché l'icona wireless rimane illuminata in bianco. Il sistema è pronto per l'uso.

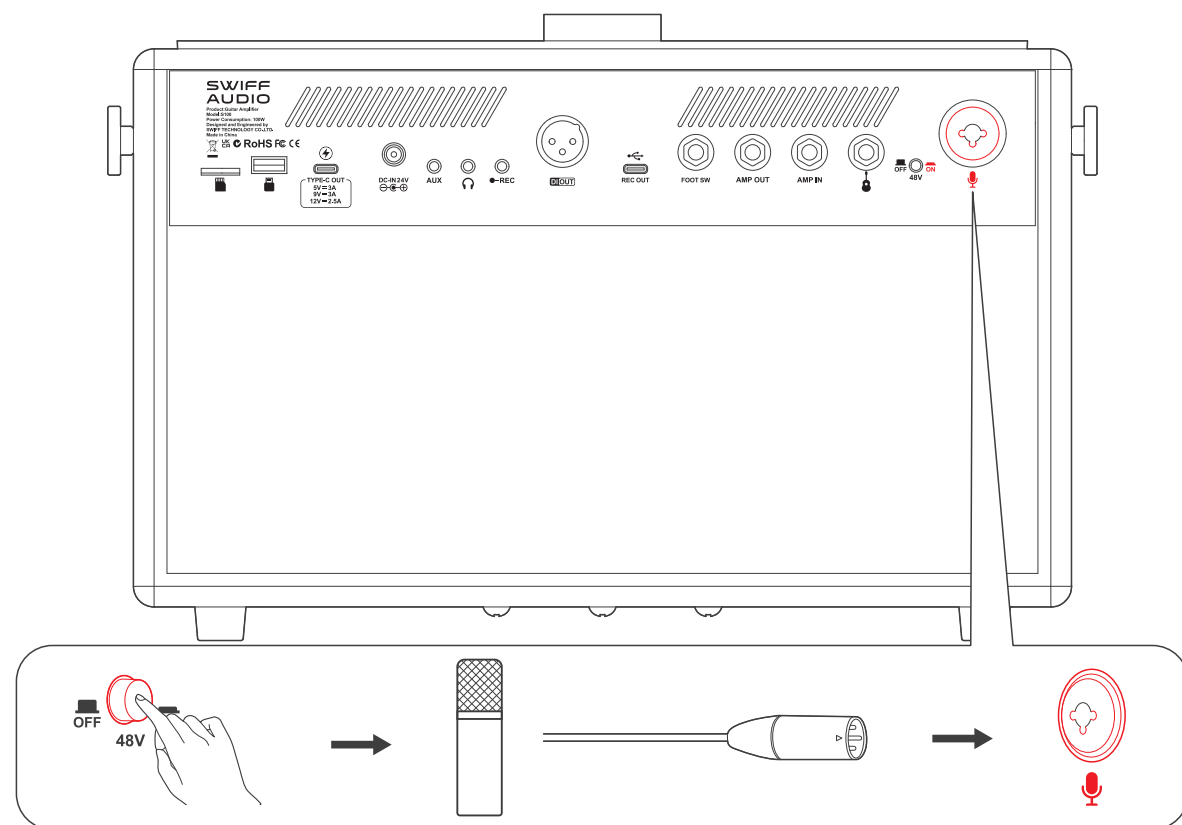
ES Mantén presionado el botón de encendido del sistema inalámbrico 5.8G hasta que el ícono inalámbrico permanezca encendido en blanco. El sistema está listo para usar.

JP 5.8Gワイヤレスシステムの電源ボタンを長押しして、ワイヤレスアイコンが白く点灯したら使用可能です。

TWN 長按5.8G無線系統的電源按鈕，直到無線圖示白燈常亮，即可使用。

3. Microphone Connection/ Connexion du microphone / Mikrofonverbindung / Connessione microfono / Conexión de micrófono/ マイク接続 / 麥克風連接

Condenser Microphone Connection / Connexion du microphone à condensateur / Kondensatormikrofon anschließen / Collegamento del microfono a condensatore / Conexión de micrófono de condensador / コンデンサーマイク接続 / 電容麥克風連接



EN Connect the condenser microphone to the XLR balanced port, turn on the 48V power, and it's ready to use.

FR Connectez le microphone à condensateur au port XLR équilibré, activez l'alimentation 48V, et il est prêt à l'emploi.

DE Schließen Sie das Kondensatormikrofon an den XLR-Ausgang an, schalten Sie die 48V-Stromversorgung ein, und es ist einsatzbereit.

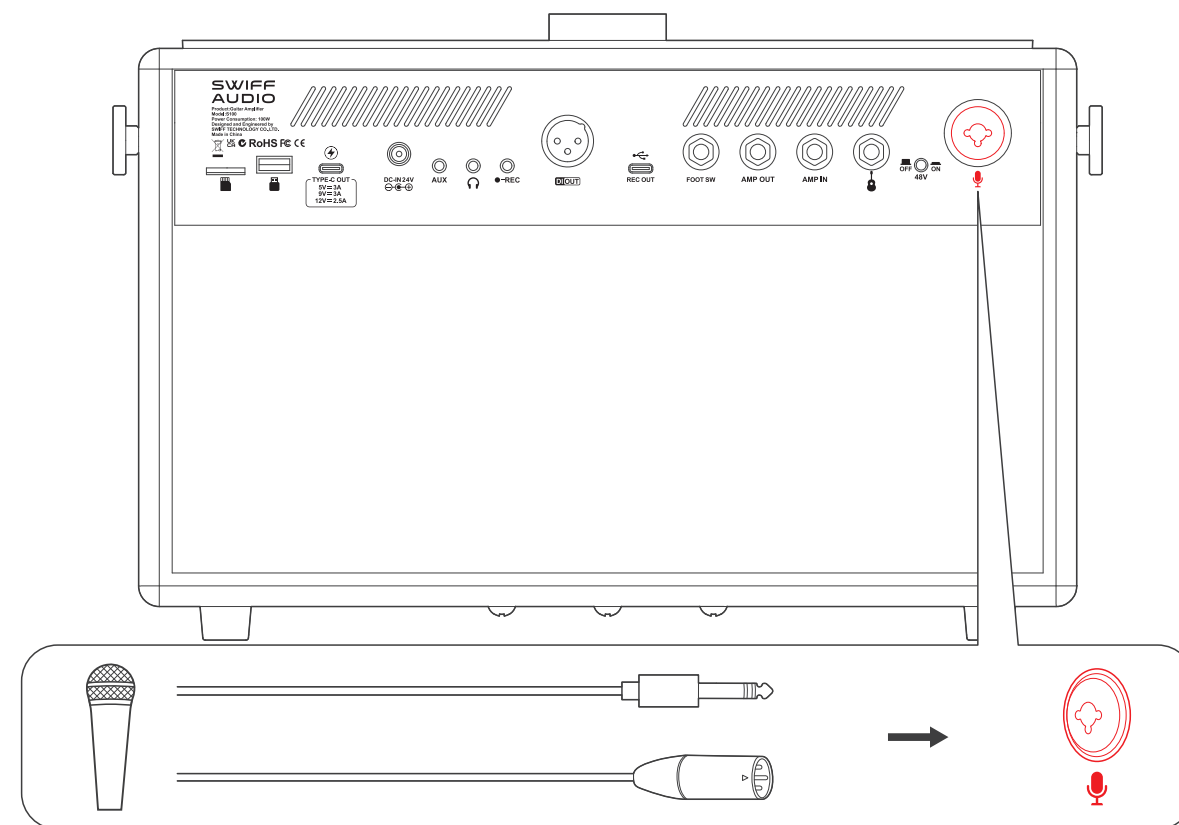
IT Collega il microfono a condensatore alla porta XLR bilanciata, accendi l'alimentazione a 48V ed è pronto all'uso.

ES Conecta el micrófono de condensador al puerto XLR balanceado, enciende la alimentación de 48V y estará listo para usar.

JP コンデンサーマイクをXLRバランスポートに接続し、48V電源をオンにすれば使用可能です。

TWN 將電容麥克風接入XLR平衡端口，開啟48V電源，即可使用。

Dynamic Microphone Connection / Connexion du microphone dynamique / Dynamisches Mikrofon anschließen / Connessione del microfono dinamico / Conexión del micrófono dinámico / ダイナミックマイク接続 / 動圈麥克風連接



EN Connect the dynamic microphone to the 1/4-inch or XLR port, and it's ready to use.

FR Branchez le microphone dynamique au port 1/4 pouce ou XLR, et il est prêt à l'emploi.

DE Schließen Sie das dynamische Mikrofon an den 1/4-Zoll- oder XLR-Anschluss an, und es ist einsatzbereit.

IT Collega il microfono dinamico alla porta da 1/4 di pollice o XLR ed è pronto all'uso.

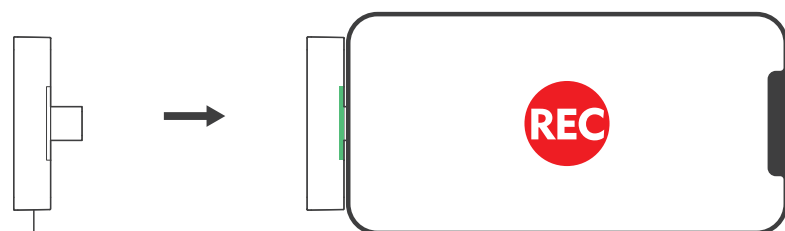
ES Conecta el micrófono dinámico al puerto de 1/4 de pulgada o XLR y estará listo para usar.

JP ダイナミックマイクを1/4インチまたはXLRポートに接続すれば、使用可能です。

TWN 將動圈麥克風接入1/4英寸或XLR端口，即可使用。

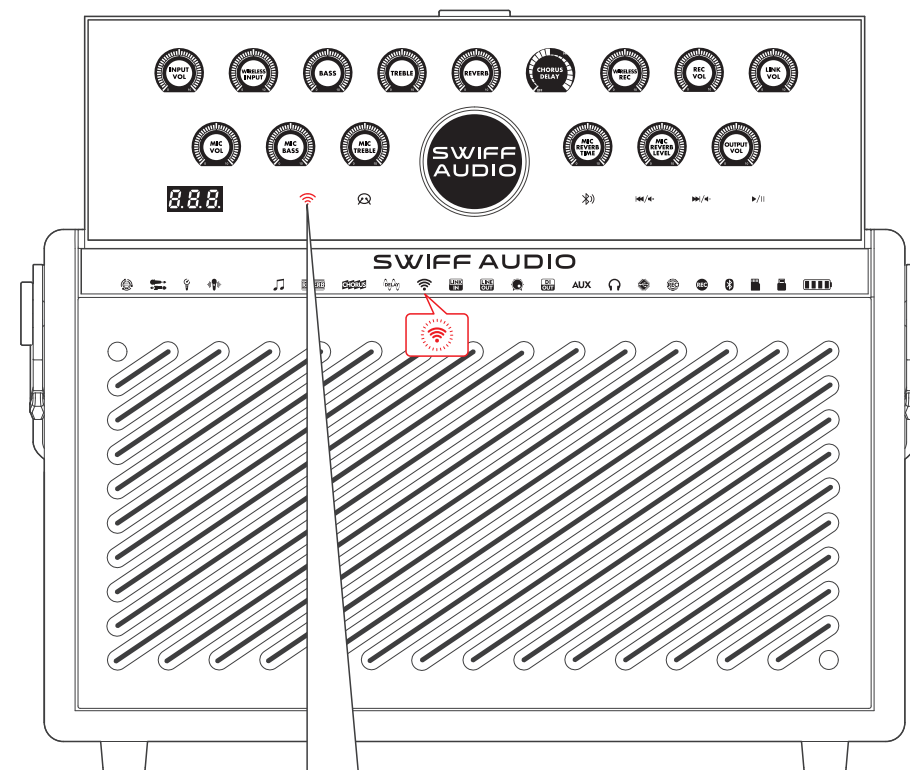
4. Live Streaming Recording / Enregistrement en direct / Live-Aufnahme / Registrazione in diretta / Grabación en vivo / ライブ録音 / 直播錄音

5.8G Wireless Internal Recording / Enregistrement interne sans fil 5.8G / 5.8G Drahtlose Innenaufnahme / Registrazione interna wireless 5.8G / Grabación interna inalámbrica 5.8G / 5.8Gワイヤレス内部録音 / 5.8G無線内録



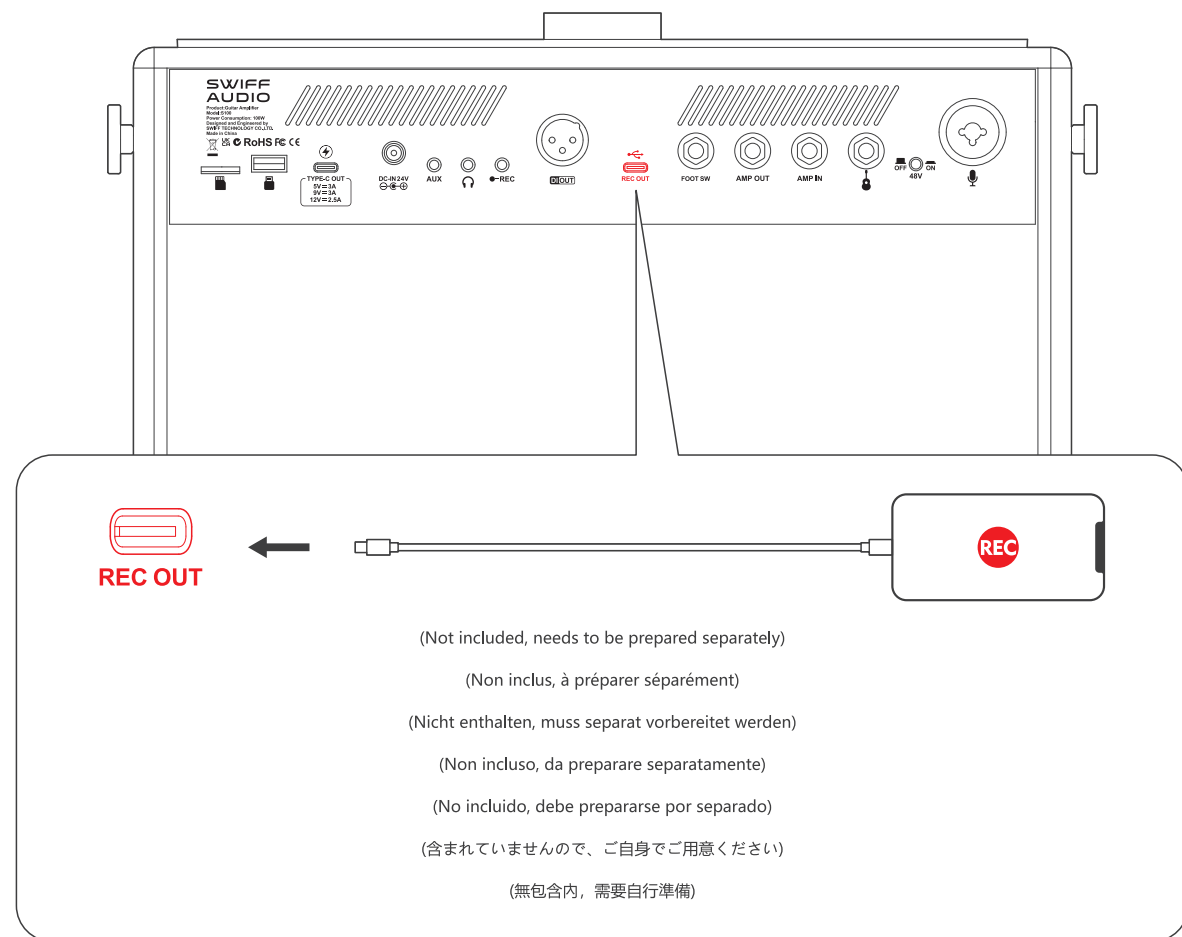
- EN** Type-C charging port (The wireless recording receiver does not require charging. During wireless recording, use this port to charge your phone.)
- FR** Port de charge Type-C (Le récepteur d'enregistrement sans fil n'a pas besoin d'être chargé. Pendant l'enregistrement sans fil, utilisez ce port pour charger votre téléphone.)
- DE** Typ-C-Ladeanschluss (Der drahtlose Aufnahmeempfänger muss nicht aufgeladen werden. Verwenden Sie diesen Anschluss, um Ihr Telefon während der drahtlosen Aufnahme aufzuladen.)
- IT** Porta di ricarica Type-C (Il ricevitore di registrazione wireless non richiede ricarica. Durante la registrazione wireless, usa questa porta per caricare il telefono.)
- ES** Puerto de carga Tipo-C (El receptor de grabación inalámbrica no necesita carga. Durante la grabación inalámbrica, utiliza este puerto para cargar tu teléfono.)
- JP** Type-C充電ポート (ワイヤレス録音受信機は充電不要です。ワイヤレス録音中、このポートを使用して携帯電話を充電します。)
- TWN** Type-C充電口 (無線内録接收器不需要充電，使用無線錄音時，通過此端口給手機充電。)

- EN** Flip the screen, take out the wireless recording receiver, plug it into your phone, power it on, and the indicator light will turn on.
- FR** Retournez l'écran, retirez le récepteur d'enregistrement sans fil, branchez-le sur votre téléphone, allumez-le, et le voyant s'allume.
- DE** Drehen Sie den Bildschirm, entnehmen Sie den drahtlosen Aufnahmeempfänger, stecken Sie ihn in Ihr Telefon, schalten Sie ihn ein, und die Kontrollleuchte leuchtet.
- IT** Capovolgì lo schermo, estraì il ricevitore di registrazione wireless, collegalo al telefono, accendilo e la spia si accenderà.
- ES** Voltea la pantalla, saca el receptor de grabación inalámbrica, conéctalo a tu teléfono, enciéndelo y el indicador luminoso se encenderá.
- JP** 画面を反転し、ワイヤレス録音受信機を取り出して携帯電話に差し込み、電源を入れると、インジケータライトが点灯します。
- TWN** 翻轉螢幕，取出無線錄音接收器，插入手機，通電開機，指示燈亮。



- EN** Press and hold the 5.8G wireless system power button until the wireless icon stays lit white. The system is ready for use.
- FR** Maintenez le bouton d'alimentation du système sans fil 5.8G enfoncé jusqu'à ce que l'icône sans fil reste allumée en blanc. Le système est prêt à l'emploi.
- DE** Halten Sie die Ein-/Aus-Taste des 5.8G-Funksystems gedrückt, bis das Funksymbol dauerhaft weiß leuchtet. Das System ist einsatzbereit.
- IT** Tieni premuto il pulsante di accensione del sistema wireless 5.8G finché l'icona wireless rimane illuminata in bianco. Il sistema è pronto per l'uso.
- ES** Mantén presionado el botón de encendido del sistema inalámbrico 5.8G hasta que el ícono inalámbrico permanezca encendido en blanco. El sistema está listo para usar.
- JP** 5.8Gワイヤレスシステムの電源ボタンを長押しして、ワイヤレスアイコンが白く点灯したら使用可能です。
- TWN** 長按5.8G無線系統的電源按鈕，直到無線圖示白燈常亮，即可使用。

Recording via Type-C data cable / Enregistrement via un câble de données Type-C / Aufnahme über ein Type-C-Datenkabel /
 Registrazione tramite cavo dati Type-C / Grabación mediante cable de datos Type-C / Type-Cデータケーブルを使用した録音 /
 透過Type-C數據線錄音



EN Connect your phone to the Type-C recording port with a Type-C data cable, and you're good to go.

FR Utilisez un câble Type-C pour connecter votre téléphone au port d'enregistrement Type-C, et c'est prêt à l'emploi.

DE Verwenden Sie ein Type-C-Kabel, um Ihr Telefon mit dem Type-C-Aufnahmeanschluss zu verbinden, und es ist einsatzbereit.

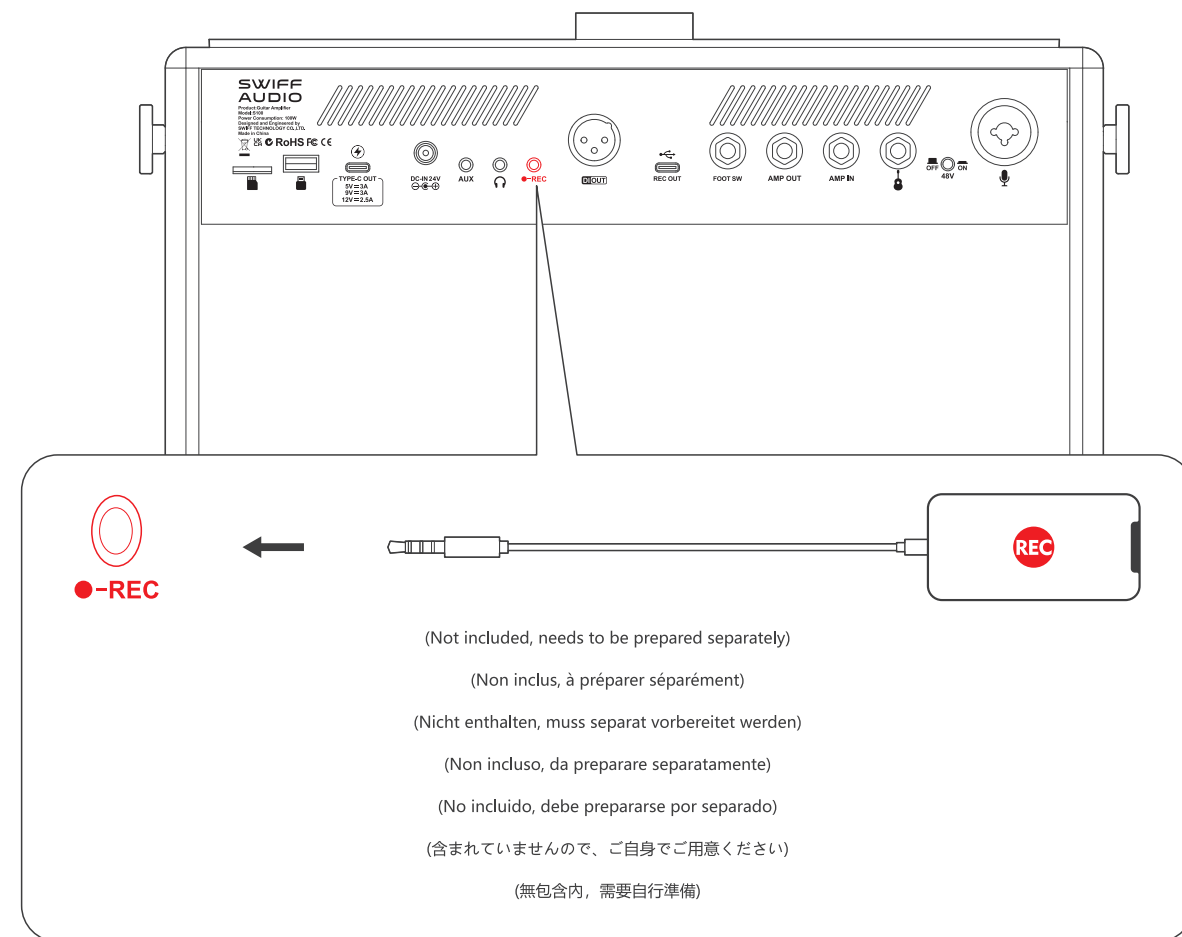
IT Usa un cavo Type-C per collegare il tuo telefono alla porta di registrazione Type-C, ed è pronto per l'uso.

ES Conecta tu teléfono al puerto de grabación Type-C con un cable Type-C, y listo.

JP Type-C データケーブルを使用して、携帯電話を Type-C 録音ポートに接続すると、使用できます。

TWN 使用Type-C數據線，將手機接入Type-C錄音端口，即可使用。

AUX Audio Cable Recording / Enregistrement avec câble audio AUX / AUX-Audiokabel-Aufnahme /
 Registrazione con cavo audio AUX / Grabación con cable de audio AUX / AUXオーディオケーブル録音 / AUX音訊線錄音



EN Connect your phone to the AUX recording port using an AUX audio cable to use it.

FR Connectez votre téléphone au port d'enregistrement AUX avec un câble audio AUX pour l'utiliser.

DE Verbinden Sie Ihr Handy mit dem AUX-Aufnahmeanschluss über ein AUX-Audiokabel, um es zu nutzen.

IT Collega il tuo telefono alla porta di registrazione AUX con un cavo audio AUX per utilizzarlo.

ES Conecte su teléfono al puerto de grabación AUX usando un cable de audio AUX para usarlo.

JP AUXオーディオケーブルを使って、携帯電話をAUX録音ポートに接続して使用します。

TWN 使用AUX音訊線將手機連接到AUX錄音端口即可使用。

5. Bluetooth



EN Hold the Bluetooth button for 2 seconds to turn Bluetooth on or off.

FR Maintenez le bouton Bluetooth enfoncé pendant 2 secondes pour activer ou désactiver le Bluetooth.

DE Drücken und halten Sie die Bluetooth-Taste 2 Sekunden, um Bluetooth ein-oder auszuschalten.

IT Tieni premuto il pulsante Bluetooth per 2 secondi per attivare o disattivare il Bluetooth.

ES Mantén presionado el botón de Bluetooth durante 2 segundos para encender o apagar el Bluetooth.

JP Bluetoothボタンを2秒間押し続けて、Bluetoothをオンまたはオフにします。

TWN 按住藍牙按鈕2秒，開啟或關閉藍牙。



EN After turning on Bluetooth, press the Bluetooth button to switch between Bluetooth, USB, and TF card playback modes.

FR Après avoir activé le Bluetooth, appuyez une fois sur le bouton Bluetooth pour passer entre les modes Bluetooth, clé USB et carte TF.

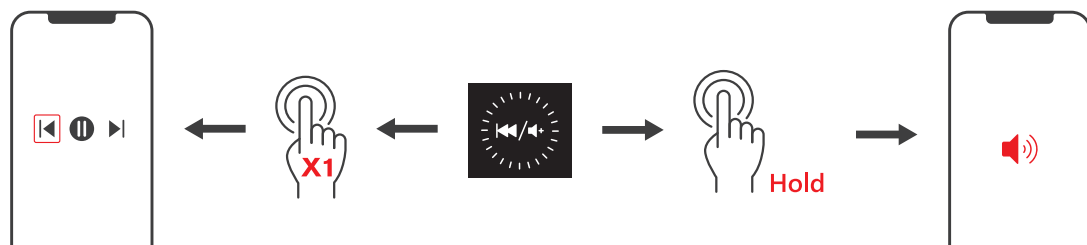
DE Nach dem Einschalten von Bluetooth drücken Sie einmal die Bluetooth-Taste, um zwischen Bluetooth-, USB- und TF-Kartenmodus zu wechseln.

IT Dopo aver attivato il Bluetooth, premi una volta il pulsante Bluetooth per alternare tra le modalità Bluetooth, USB e scheda TF.

ES Después de activar Bluetooth, presiona una vez el botón de Bluetooth para cambiar entre los modos Bluetooth, USB y tarjeta TF.

JP Bluetoothをオンにした後、Bluetoothボタンを1回押ししてBluetooth、USB、TFカードモードを切り替えます。

TWN 打開藍牙後，按一下藍牙鈕，切換藍牙、USB、TF卡播放模式。



EN Press the button once to play the previous track.

FR Appuyez une fois sur le bouton pour lire la piste précédente.

DE Drücken Sie einmal die Taste, um den vorherigen Titel abzuspielen.

IT Premi il pulsante una volta per riprodurre il brano precedente.

ES Pulsa el botón una vez para reproducir la canción anterior.

JP ボタンを1回押しすと、前の曲が再生されます。

TWN 按一下按鈕，播放上一首歌。

EN Long press and hold the button to increase the volume.

FR Maintenez le bouton enfoncé longtemps pour augmenter le volume.

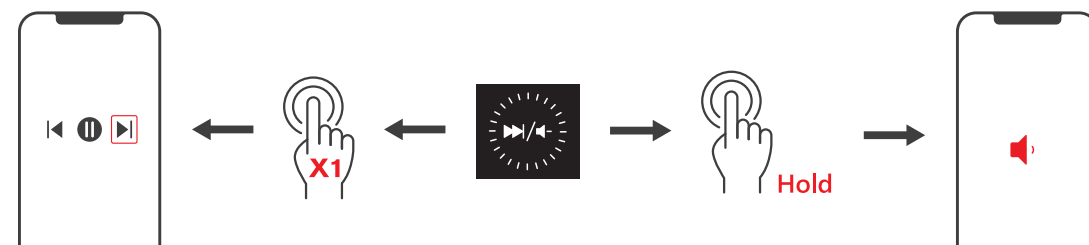
DE Halten Sie die Taste länger gedrückt, um die Lautstärke zu erhöhen.

IT Tieni premuto il pulsante a lungo per aumentare il volume.

ES Mantén pulsado el botón durante un tiempo para subir el volumen.

JP 長押しして音量を上げます。

TWN 長按住按鈕，音量會加大。



EN Press the button once to play the next song.

FR Appuyez sur le bouton une fois pour passer à la chanson suivante.

DE Drücken Sie den Knopf einmal, um zum nächsten Lied zu wechseln.

IT Premi il pulsante una volta per riprodurre il brano successivo.

ES Presiona el botón una vez para reproducir la siguiente canción.

JP ボタンを1回押しすと、次の曲が再生されます。

TWN 按一下按鈕，就會播放下一首歌曲。

EN Long press and hold the button to lower the volume.

FR Maintenez le bouton enfoncé longtemps pour baisser le volume.

DE Halten Sie die Taste länger gedrückt, um die Lautstärke zu senken.

IT Tieni premuto il pulsante a lungo per diminuire il volume.

ES Mantén pulsado el botón durante un tiempo para bajar el volumen.

JP 長押しして音量を下げます。

TWN 長按住按鈕，降低音量。



EN Press the button once to play or pause music.

FR Appuyez une fois sur le bouton pour lire ou mettre en pause la musique.

DE Drücken Sie die Taste einmal, um Musik abzuspielen oder zu pausieren.

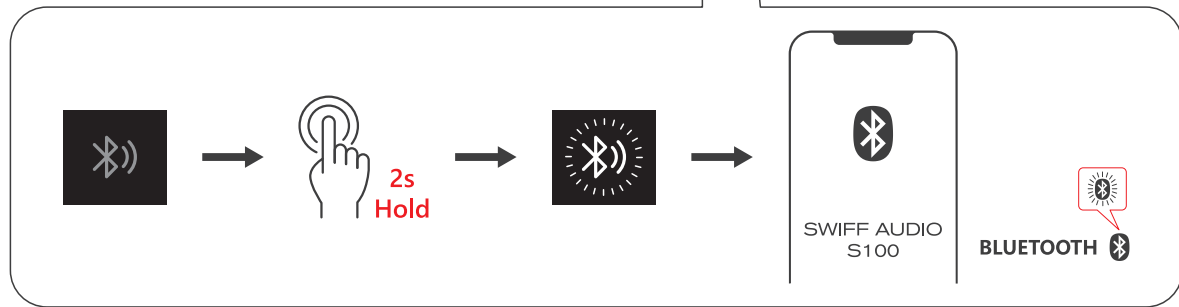
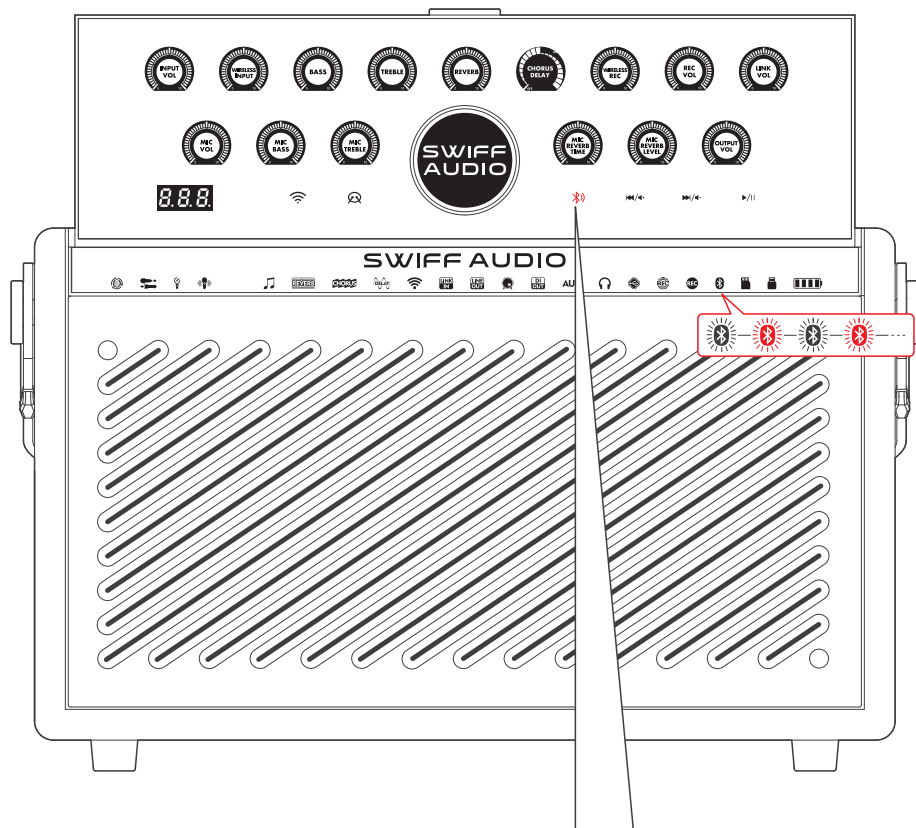
IT Premi una volta il pulsante per riprodurre o mettere in pausa la musica.

ES Presiona el botón una vez para reproducir o pausar la música.

JP ボタンを1回押しすと、音楽の再生または一時停止ができます。

TWN 按一次按鈕，播放或暫停音樂。

Bluetooth Playback / Lecture Bluetooth / Bluetooth-Wiedergabe / Riproduzione Bluetooth / Reproducción Bluetooth / Bluetooth再生 / 藍牙播放



EN Press and hold the Bluetooth power button until the Bluetooth icon white light stays on and the Bluetooth indicator flashes. Turn on the device, search for Bluetooth, and connect. Once the Bluetooth indicator stays on, the connection is successful and playback can begin.

FR Appuyez longuement sur le bouton d'alimentation Bluetooth jusqu'à ce que l'icône Bluetooth reste allumée en blanc et que le témoin Bluetooth clignote. Allumez l'appareil, recherchez le Bluetooth et connectez-vous. Lorsque le témoin Bluetooth reste allumé, la connexion est réussie et la lecture peut commencer.

DE Halten Sie die Bluetooth-Einschalttaste gedrückt, bis das Bluetooth-Symbol weiß leuchtet und die Bluetooth-Anzeige blinkt. Schalten Sie das Gerät ein, suchen Sie nach Bluetooth und stellen Sie die Verbindung her. Wenn die Bluetooth-Anzeige dauerhaft leuchtet, ist die Verbindung erfolgreich und die Wiedergabe kann beginnen.

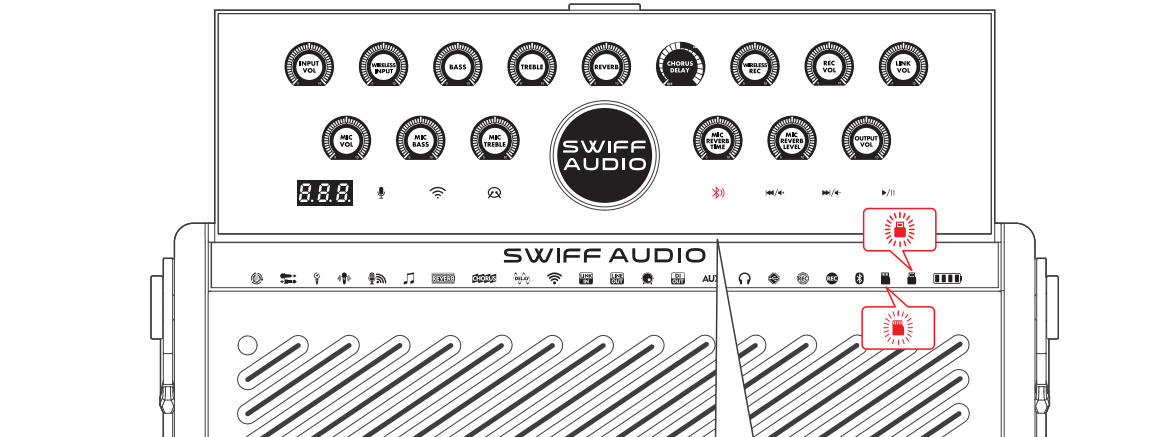
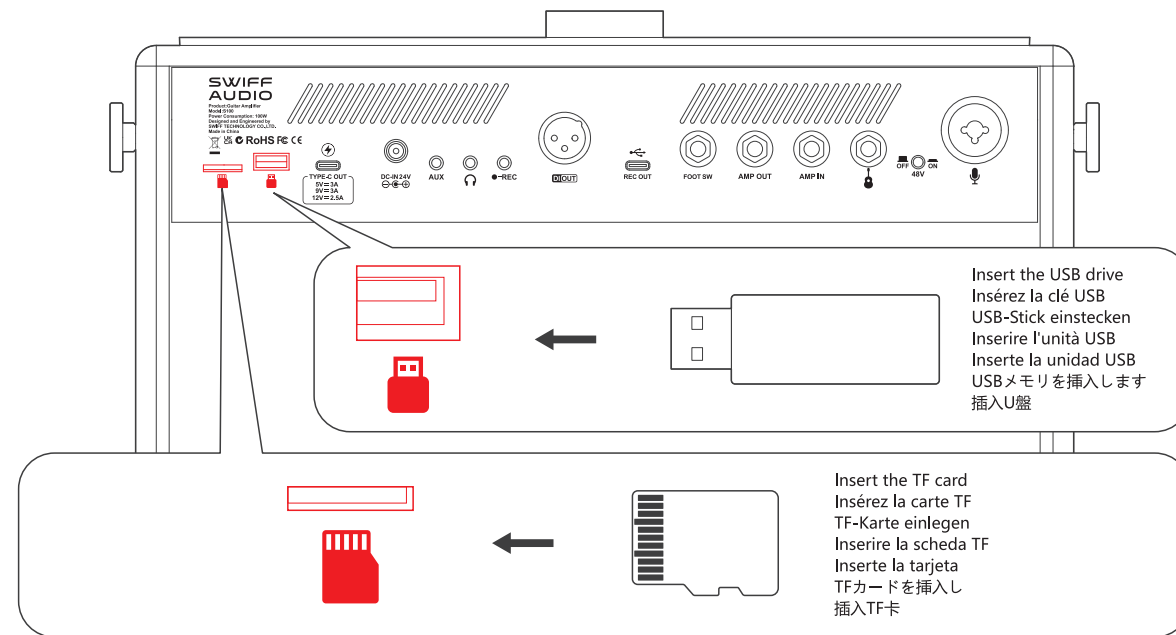
IT Tieni premuto il pulsante di accensione Bluetooth fino a quando l'icona Bluetooth rimane accesa di bianco e la spia Bluetooth lampeggia. Accendi il dispositivo, cerca il Bluetooth e connettiti. Quando la spia Bluetooth rimane accesa, la connessione è riuscita e la riproduzione può iniziare.

ES Mantén presionado el botón de encendido de Bluetooth hasta que el ícono de Bluetooth se ilumine en blanco y la luz indicadora de Bluetooth parpadee. Enciende el dispositivo, busca Bluetooth y conéctalo. Cuando la luz indicadora de Bluetooth permanezca encendida, la conexión será exitosa y podrás comenzar la reproducción.

JP Bluetoothの電源ボタンを長押しして、Bluetoothアイコンの白いライトが点灯し、Bluetoothインジケータが点滅するまで待ちます。デバイスをオンにして、Bluetoothを検索し、接続します。Bluetoothインジケータが常に点灯すると、接続が成功し、再生を開始できます。

TWN 長按藍牙開關按鈕，直到藍牙圖標白燈常亮，藍牙指示燈閃爍；打開設備搜尋藍牙並連接，藍牙指示燈常亮，連接成功，即可播放。

TF card/USB playback / Lecture depuis carte TF ou clé USB / Wiedergabe von TF-Karte oder USB-Stick / Riproduzione da scheda TF o USB / Reproducción desde tarjeta TF o USB / TFカードまたはUSBからの再生 / TF卡/U盤播放



EN Turn on Bluetooth; the corresponding indicator for Bluetooth, USB, or TF card will light up. When Bluetooth, USB, and TF card are used simultaneously, press the Bluetooth button once to switch between Bluetooth, TF card, or USB modes. The corresponding indicator will light up, and playback will start.

FR Activez le Bluetooth; le voyant correspondant au Bluetooth, à la clé USB ou à la carte TF s'allume. Lorsque Bluetooth, USB et carte TF sont utilisés en même temps, appuyez une fois sur le bouton Bluetooth pour passer entre les modes Bluetooth, carte TF ou USB. Le voyant correspondant s'allume, et la lecture commence.

DE Schalten Sie Bluetooth ein; die entsprechende Anzeige für Bluetooth, USB oder TF-Karte leuchtet. Wenn Bluetooth, USB und TF-Karte gleichzeitig verwendet werden, drücken Sie einmal die Bluetooth-Taste, um zwischen den Modi Bluetooth, TF-Karte oder USB zu wechseln. Die entsprechende Anzeige leuchtet, und die Wiedergabe startet.

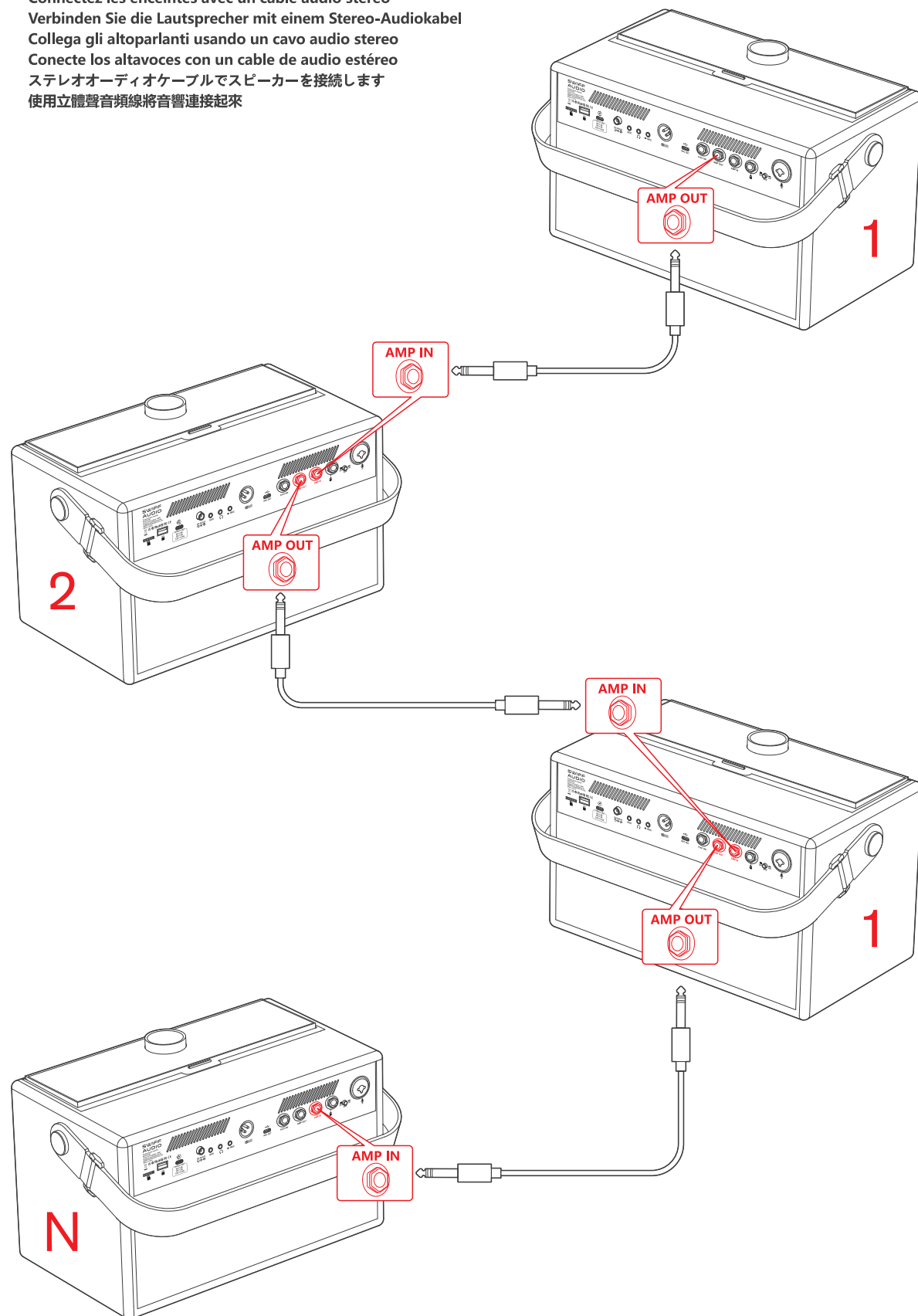
IT Attiva il Bluetooth; l'indicatore corrispondente per Bluetooth, USB o scheda TF si accende. Quando Bluetooth, USB e scheda TF sono utilizzati contemporaneamente, premi una volta il pulsante Bluetooth per passare tra le modalità Bluetooth, scheda TF o USB. L'indicatore corrispondente si accende e inizia la riproduzione.

ES Enciende el Bluetooth; el indicador correspondiente a Bluetooth, USB o tarjeta TF se encenderá. Cuando Bluetooth, USB y tarjeta TF se usan al mismo tiempo, presiona una vez el botón de Bluetooth para cambiar entre los modos Bluetooth, tarjeta TF o USB. El indicador correspondiente se encenderá, y la reproducción comenzará.

JP Bluetoothをオンにすると、Bluetooth、USB、またはTFカードの対応するインジケータが点灯します。Bluetooth、USB、TFカードを同時に使用する場合は、Bluetoothボタンを一度押ししてBluetooth、TFカード、USBモードを切り替えます。対応するインジケータが点灯し、再生が始まります。

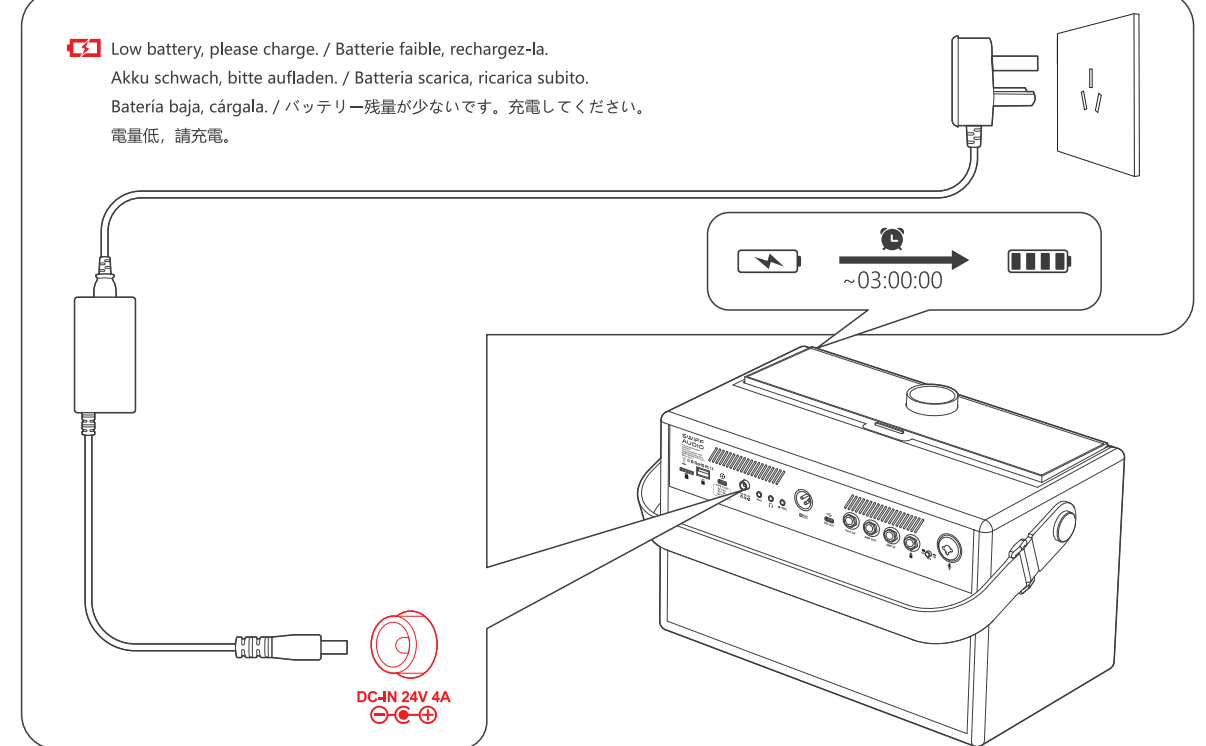
TWN 打開藍牙，藍牙、U盤或TF卡對應指示燈會亮起。同時使用藍牙、U盤和TF卡時，按一次藍牙按鈕切換藍牙、TF卡、U盤播放模式，對應指示燈亮起後，即可播放。

6. Connect the speakers using a stereo audio cable
 Connectez les enceintes avec un câble audio stéréo
 Verbinden Sie die Lautsprecher mit einem Stereo-Audiokabel
 Collega gli altoparlanti usando un cavo audio stereo
 Conecte los altavoces con un cable de audio estéreo
 ステレオオーディオケーブルでスピーカーを接続します
 使用立體聲音頻線將音響連接起來

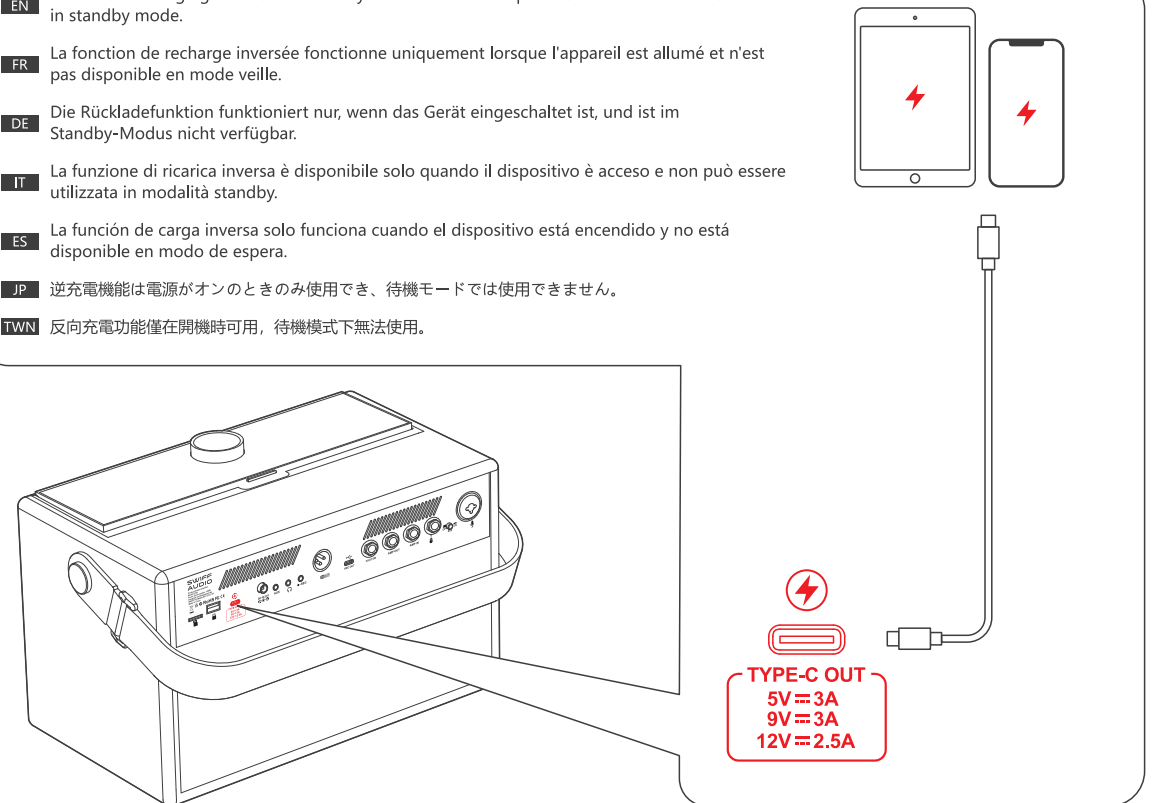


7. Product charging and reverse charging / Charge du produit et recharge inversée / Produkt aufladen und Rückwärtsladung / Ricarica del prodotto e ricarica inversa / Carga del producto y carga inversa / 製品の充電と逆充電 / 產品充電與反向充電

Low battery, please charge. / Batterie faible, rechargez-la.
 Akku schwach, bitte aufladen. / Batteria scarica, ricarica subito.
 Bateria baja, cárgala. / バッテリー残量が少ないです。充電してください。
 電量低, 請充電。

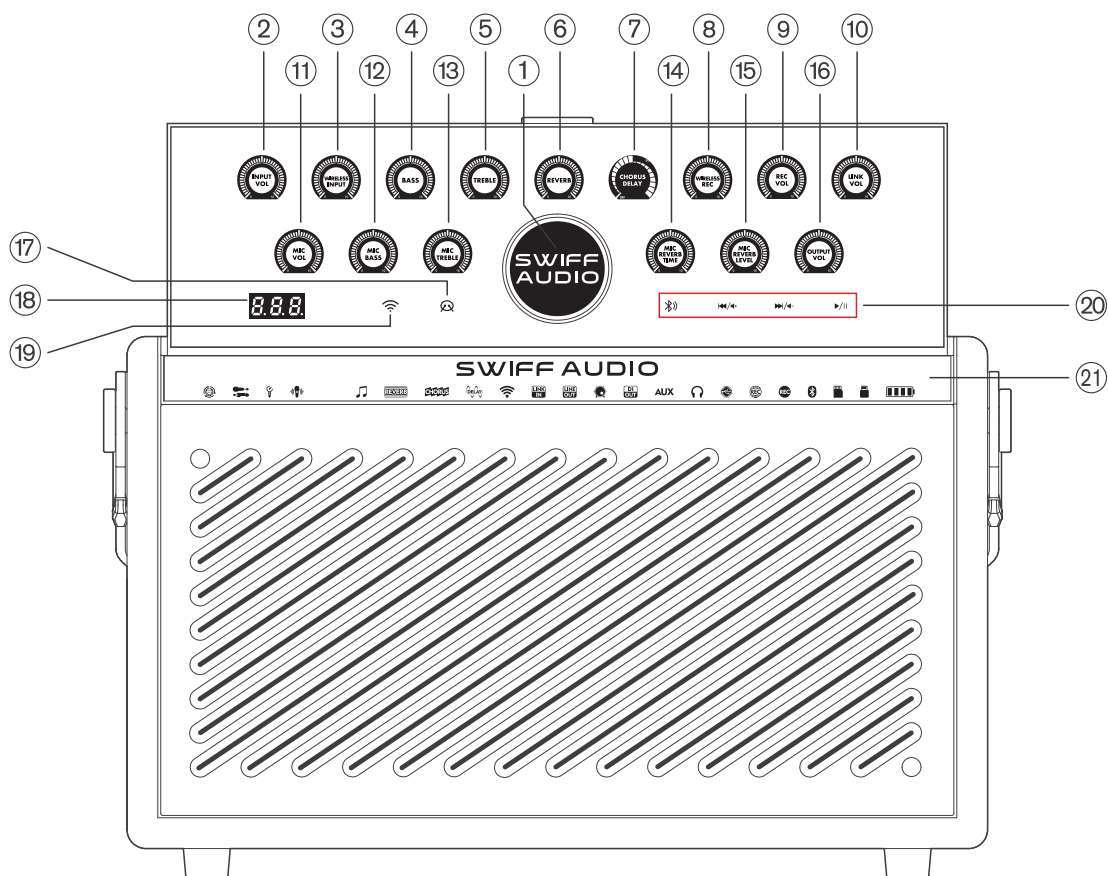


EN The reverse charging function works only when the device is powered on and cannot be used in standby mode.
FR La fonction de recharge inversée fonctionne uniquement lorsque l'appareil est allumé et n'est pas disponible en mode veille.
DE Die Rückladefunktion funktioniert nur, wenn das Gerät eingeschaltet ist, und ist im Standby-Modus nicht verfügbar.
IT La funzione di ricarica inversa è disponibile solo quando il dispositivo è acceso e non può essere utilizzata in modalità standby.
ES La función de carga inversa solo funciona cuando el dispositivo está encendido y no está disponible en modo de espera.
JP 逆充電機能は電源がオンのときのみ使用でき、待機モードでは使用できません。
TWN 反向充電功能僅在開機時可用，待機模式下無法使用。





Control Panel Description / Description du panneau de commande
Beschreibung des Bedienfelds / Descrizione del pannello di controllo
Descripción del panel de control / コントロールパネルの説明 / 制御面板説明



EN

- | | | |
|---|--------------------------------------|---|
| ① Multifunction Knob | ⑨ AUX/OTG Recording Volume | ⑰ Electronic Drum Power Switch |
| ② Instrument (Guitar) Volume | ⑩ Auxiliary Input Volume | ⑱ Electronic Drum Beat Function Display |
| ③ Instrument (5.8G) Wireless Volume | ⑪ Microphone Volume | ⑲ 5.8G Wireless System Power Switch |
| ④ Instrument (Guitar) Bass | ⑫ Microphone Bass | ⑳ Bluetooth Control Module |
| ⑤ Instrument (Guitar) Treble | ⑬ Microphone Treble | ㉑ LED Indicator Light Bar |
| ⑥ Instrument (Guitar) Reverb Effect | ⑭ Microphone Reverb Effect Duration | |
| ⑦ Instrument (Guitar) Chorus/Sustain Effect | ⑮ Microphone Reverb Effect Intensity | |
| ⑧ Wireless Recording Volume | ⑯ Amplifier Output Volume | |

FR

- | | | |
|--|---|---|
| ① Bouton multifonction | ⑨ Volume d'enregistrement AUX/OTG | ⑰ Commutateur de batterie électronique |
| ② Volume de l'instrument (guitare) | ⑩ Volume d'entrée auxiliaire | ⑱ Écran d'affichage des fonctions de rythme de la batterie électronique |
| ③ Volume sans fil de l'instrument (5.8G) | ⑪ Volume du microphone | ⑲ Interrupteur du système sans fil 5.8G |
| ④ Basses de l'instrument (guitare) | ⑫ Basses du microphone | ⑳ Module de contrôle Bluetooth |
| ⑤ Aigus de l'instrument (guitare) | ⑬ Aigus du microphone | ㉑ Barre de lumière LED indicatrice |
| ⑥ Effet de réverbération de l'instrument (guitare) | ⑭ Durée de l'effet de réverbération du microphone | |
| ⑦ Effet de chœur/sustain de l'instrument (guitare) | ⑮ Intensité de l'effet de réverbération du microphone | |
| ⑧ Volume d'enregistrement sans fil | ⑯ Volume total de sortie des haut-parleurs | |

DE

- | | | |
|--|---|--|
| ① Multifunktionsknopf | ⑨ AUX/OTG-Aufnahme-Lautstärke | ⑰ Elektronischer Schlagzeugschalter |
| ② Lautstärke des Instruments (Gitarre) | ⑩ Lautstärke des Aux-Eingangs | ⑱ Display für Schlagzeug-Beat-Funktionen |
| ③ Kabellose Lautstärke des Instruments (5.8G) | ⑪ Mikrofonlautstärke | ⑲ 5.8G Wireless System Ein-/Ausschalter |
| ④ Bass des Instruments (Gitarre) | ⑫ Mikrofon-Bass | ⑳ Bluetooth-Steuermodul |
| ⑤ Höhen des Instruments (Gitarre) | ⑬ Mikrofon-Höhen | ㉑ LED-Anzeigelichtleiste |
| ⑥ Reverb-Effekt für Instrumente (Gitarre) | ⑭ Mikrofon-Hall-Effekt-Dauer | |
| ⑦ Chorus-/Delay-Effekt für Instrumente (Gitarre) | ⑮ Mikrofon-Hall-Effekt-Intensität | |
| ⑧ Lautstärke der kabellosen Aufnahme | ⑯ Gesamte Lautsprecher-Ausgangslautstärke | |

IT

- | | | |
|---|--|---|
| ① Manopola multifunzione | ⑨ Volume di registrazione AUX/OTG | ⑰ Interruttore della batteria elettronica |
| ② Volume dello strumento (chitarra) | ⑩ Volume di ingresso ausiliario | ⑱ Display delle funzioni del ritmo della batteria elettronica |
| ③ Volume wireless dello strumento (5.8G) | ⑪ Volume del microfono | ⑲ Interruttore del sistema wireless 5.8G |
| ④ Bassi dello strumento (chitarra) | ⑫ Bassi del microfono | ⑳ Modulo di controllo Bluetooth |
| ⑤ Alti dello strumento (chitarra) | ⑬ Alti del microfono | ㉑ Barra luminosa a LED indicatore |
| ⑥ Effetto riverbero dello strumento (chitarra) | ⑭ Durata dell'effetto riverbero del microfono | |
| ⑦ Effetto chorus/sustain dello strumento (chitarra) | ⑮ Intensità dell'effetto riverbero del microfono | |
| ⑧ Volume di registrazione wireless | ⑯ Volume totale dell'uscita degli altoparlanti | |

ES

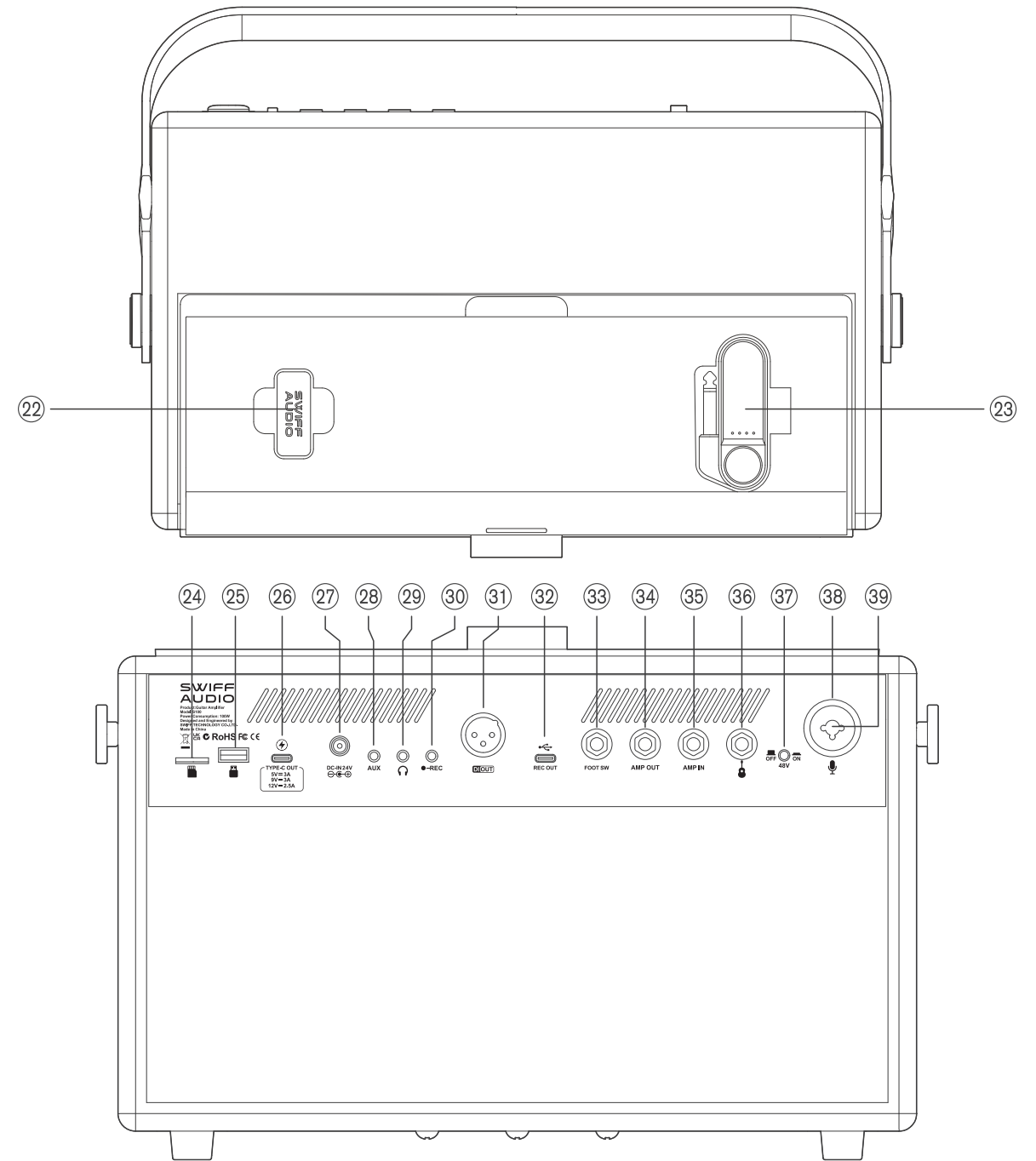
- | | | |
|--|--|--|
| ① Perilla multifunción | ⑨ Volumen de grabación AUX/OTG | ⑰ Interruptor de batería electrónica |
| ② Volumen del instrumento (guitarra) | ⑩ Volumen de entrada auxiliar | ⑱ Pantalla de funciones de ritmo de la batería electrónica |
| ③ Volumen inalámbrico del instrumento (5.8G) | ⑪ Volumen del micrófono | ⑲ Interruptor del sistema inalámbrico 5.8G |
| ④ Bajos del instrumento (guitarra) | ⑫ Bajos del micrófono | ⑳ Módulo de control Bluetooth |
| ⑤ Agudos del instrumento (guitarra) | ⑬ Agudos del micrófono | ㉑ Barra de luz indicadora LED |
| ⑥ Efecto de reverberación del instrumento (guitarra) | ⑭ Duración del efecto de reverberación del micrófono | |
| ⑦ Efecto de coro/sustain del instrumento (guitarra) | ⑮ Intensidad del efecto de reverberación del micrófono | |
| ⑧ Volumen de grabación inalámbrica | ⑯ Volumen total de salida del altavoz | |

JP

- | | | |
|--------------------------|-------------------|-------------------------|
| ① 多機能ノブ | ⑨ AUX/OTG録音音量 | ⑰ 電子ドラム電源スイッチ |
| ② 楽器（ギター）の音量 | ⑩ 補助入力音量 | ⑱ 電子ドラムのビート機能表示画面 |
| ③ 楽器（5.8G）のワイヤレス音量 | ⑪ マイク音量 | ⑲ 5.8G ワイヤレスシステムの電源スイッチ |
| ④ 楽器（ギター）の低音 | ⑫ マイクの低音 | ⑳ Bluetoothコントロールモジュール |
| ⑤ 楽器（ギター）の高音 | ⑬ マイクの高音 | ㉑ LEDインジケータライトバー |
| ⑥ 楽器（ギター）のリバース効果 | ⑭ マイクのリバース効果の持続時間 | |
| ⑦ 楽器（ギター）のコーラス / サスティン効果 | ⑮ マイクのリバース効果の強さ | |
| ⑧ ワイヤレス録音音量 | ⑯ スピーカー出力の総音量 | |

TWN

- | | | |
|----------------|---------------|---------------|
| ① 多功能旋鈕 | ⑨ AUX/OTG錄音音量 | ⑰ 電子鼓開關 |
| ② 樂器（吉他）音量 | ⑩ 輔助輸入音量 | ⑱ 電子鼓節拍功能顯示屏 |
| ③ 樂器（5.8G）無線音量 | ⑪ 麥克風音量 | ⑲ 5.8G 無線系統開關 |
| ④ 樂器（吉他）低音 | ⑫ 麥克風低音 | ⑳ 藍牙控制模組 |
| ⑤ 樂器（吉他）高音 | ⑬ 麥克風高音 | ㉑ LED指示燈條 |
| ⑥ 樂器（吉他）混響音效 | ⑭ 麥克風混響音效時長 | |
| ⑦ 樂器（吉他）合唱/延音效 | ⑮ 麥克風混響音效強度 | |
| ⑧ 無線內錄音量 | ⑯ 音響輸出總音量 | |



EN

- | | | |
|---|----------------------------------|------------------------------------|
| ②② 5.8G Wireless OTG Recording Receiver | ②⑧ Auxiliary Input Port | ③④ Stereo Output Jack |
| ②③ 5.8G Wireless Transmitter | ②⑨ Headphone Monitoring Port | ③⑤ Stereo Input Jack |
| ②④ TF Card Slot | ③⑩ AUX Recording Port | ③⑥ Instrument Input Port |
| ②⑤ USB Flash Drive Port | ③⑪ XLR Balanced Output Port | ③⑦ 48V Condenser Microphone Switch |
| ②⑥ Type-C Reverse Charging Port | ③⑫ OTG Recording Port | ③⑧ XLR Balanced Input Port |
| ②⑦ DC 24V 4A Charging Port | ③⑬ Foot Pedal Input Control Port | ③⑨ 1/4-Inch Balanced Input Port |

FR

- | | | |
|---|--|--|
| ②② Récepteur d'enregistrement OTG sans fil 5,8G | ②⑧ Port d'entrée auxiliaire | ③④ Prise de sortie stéréo |
| ②③ Émetteur sans fil 5,8G | ②⑨ Port de surveillance pour casque | ③⑤ Prise d'entrée stéréo |
| ②④ Emplacement pour carte TF | ③⑩ Port d'enregistrement AUX | ③⑥ Prise d'entrée pour instrument |
| ②⑤ Port pour clé USB | ③① Port de sortie équilibrée XLR | ③⑦ Interrupteur pour microphone à condensateur 48V |
| ②⑥ Port de charge inversée Type-C | ③② Port d'enregistrement OTG | ③⑧ Port d'entrée XLR équilibré |
| ②⑦ Port de charge DC 24V 4A | ③③ Port de contrôle d'entrée pour pédale | ③⑨ Port d'entrée équilibré 1/4 pouce |

DE

- | | | |
|--|---------------------------------------|-------------------------------------|
| ②② 5.8G Wireless OTG-Aufnahmeempfänger | ②⑧ Aux-Eingangsanschluss | ③④ Stereo-Ausgangsbuchse |
| ②③ 5.8G-Funktransmitter | ②⑨ Kopfhörer-Monitoranschluss | ③⑤ Stereo-Eingangsbuchse |
| ②④ TF-Kartensteckplatz | ③⑩ AUX-Aufnahmeanschluss | ③⑥ Instrumenteneingangsbuchse |
| ②⑤ U-Disk-Schnittstelle | ③① Symmetrischer XLR-Ausgang | ③⑦ 48V Kondensatormikrofon-Schalter |
| ②⑥ Type-C-Anschluss für Rückwärtsladen | ③② OTG-Aufnahmeanschluss | ③⑧ Symmetrischer XLR-Eingang |
| ②⑦ DC 24V 4A Ladeanschluss | ③③ Fußpedal-Eingangskontrollanschluss | ③⑨ 1/4-Zoll-Symmetrieeingang |

IT

- | | | |
|--|--|---|
| ②② Ricevitore di registrazione OTG wireless 5,8G | ②⑧ Porta di ingresso ausiliaria | ③④ Jack di uscita stereo |
| ②③ Trasmettitore wireless 5,8G | ②⑨ Porta per monitoraggio cuffie | ③⑤ Jack di ingresso stereo |
| ②④ Slot per scheda TF | ③⑩ Porta di registrazione AUX | ③⑥ Porta di ingresso per strumenti |
| ②⑤ Interfaccia del disco U | ③① Porta di uscita bilanciata XLR | ③⑦ Interruttore per microfono a condensatore 48V |
| ②⑥ Porta di ricarica inversa Type-C | ③② Porta di registrazione OTG | ③⑧ Porta di ingresso bilanciata XLR |
| ②⑦ Porta di ricarica DC 24V 4A | ③③ Porta di controllo input per pedale | ③⑨ Porta di ingresso bilanciata da 1/4 di pollice |

ES

- | | | |
|---|--|---|
| ②② Receptor de grabación OTG inalámbrico 5,8G | ②⑧ Puerto de entrada auxiliar | ③④ Toma de salida estéreo |
| ②③ Transmisor inalámbrico 5,8G | ②⑨ Puerto de monitoreo para auriculares | ③⑤ Toma de entrada estéreo |
| ②④ Ranura para tarjeta TF | ③⑩ Puerto de grabación AUX | ③⑥ Puerto de entrada para instrumentos |
| ②⑤ Puerto para memoria USB | ③① Puerto de salida balanceada XLR | ③⑦ Interruptor para micrófono de condensador 48V |
| ②⑥ Puerto de carga inversa Type-C | ③② Puerto de grabación OTG | ③⑧ Puerto de entrada balanceada XLR |
| ②⑦ Puerto de carga DC 24V 4A | ③③ Puerto de control de entrada para pedal | ③⑨ Puerto de entrada balanceada de 1/4 de pulgada |

JP

- | | | |
|------------------------|----------------------|--------------------|
| ②② 5.8GワイヤレスOTG録音レシーバー | ②⑧ 補助入力ポート | ③④ ステレオ出力ポート |
| ②③ 5.8G ワイヤレス送信機 | ②⑨ ヘッドフォンモニターポート | ③⑤ ステレオ入力ポート |
| ②④ TFカードスロット | ③⑩ AUX録音ポート | ③⑥ 楽器入力ジャック |
| ②⑤ USBメモリポート | ③① XLRバランス出力ポート | ③⑦ 48Vコンデンサマイクスイッチ |
| ②⑥ Type-Cリバース充電ポート | ③② OTG録音ポート | ③⑧ XLRバランス入力ポート |
| ②⑦ DC 24V 4A充電ポート | ③③ フットペダル入力コントロールポート | ③⑨ 1/4インチバランス入力ポート |

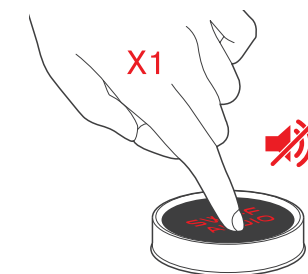
TWN

- | | | |
|-------------------|--------------|----------------|
| ②② 5.8G無線OTG内録接收器 | ②⑧ 輔助輸入插口 | ③④ 立體聲輸出插口 |
| ②③ 5.8G無線發射器 | ②⑨ 耳機監聽插口 | ③⑤ 立體聲輸入插口 |
| ②④ TF卡插口 | ③⑩ AUX錄音插口 | ③⑥ 樂器輸入插口 |
| ②⑤ U盤插口 | ③① XLR平衡輸出插口 | ③⑦ 48V電容麥克風開關 |
| ②⑥ Type-C反向充電介面 | ③② OTG錄音插口 | ③⑧ XLR輸入插口 |
| ②⑦ DC 24V 4A充電插口 | ③③ 腳踏板輸入控制插口 | ③⑨ 1/4英寸平衡輸入插口 |

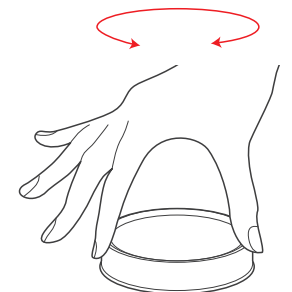
- ① Multifunction Knob / Bouton multifonction / Multifunktionsknopf / Manopola multifunzione / Perilla multifunción / 多機能ノブ / 多功能旋鈕



- | | |
|------------|--|
| EN | Press and hold for 2 seconds to turn on/off. |
| FR | Maintenez appuyé pendant 2 secondes pour allumer/éteindre. |
| DE | 2 Sekunden lang gedrückt halten, um ein- oder auszuschalten. |
| IT | Tieni premuto per 2 secondi per accendere/spegnere. |
| ES | Mantén pulsado durante 2 segundos para encender/apagar. |
| JP | 2秒間長押しで電源オン/オフ。 |
| TWN | 長按2秒就開關機。 |



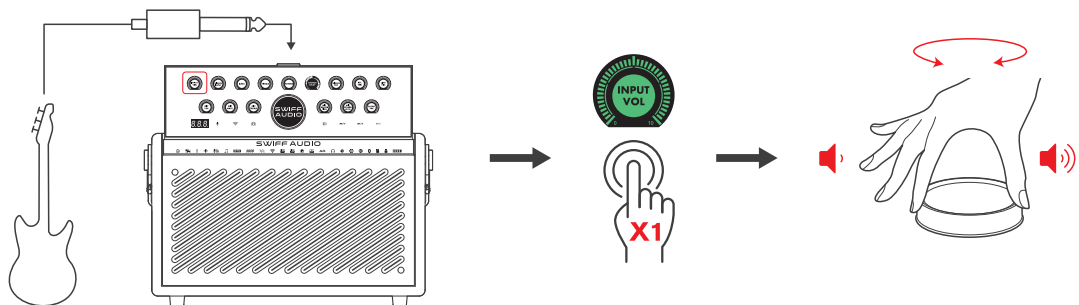
- | | |
|------------|--|
| EN | Press the button once to activate the mute function. |
| FR | Appuyez sur le bouton une fois pour activer la fonction silencieuse. |
| DE | Drücken Sie einmal die Taste, um die Stummschaltung zu aktivieren. |
| IT | Premere il pulsante una volta per attivare la funzione silenziosa. |
| ES | Presiona el botón una vez para activar la función de silencio. |
| JP | ボタンを1回押しすと、ミュート機能が有効になります。 |
| TWN | 短按一下靜音。 |



- | | |
|------------|--------------------------|
| EN | Turn to adjust. |
| FR | Tournez pour ajuster. |
| DE | Drehen, um einzustellen. |
| IT | Ruota per regolare. |
| ES | Gira para ajustar. |
| JP | 回して調整。 |
| TWN | 轉一轉調整。 |

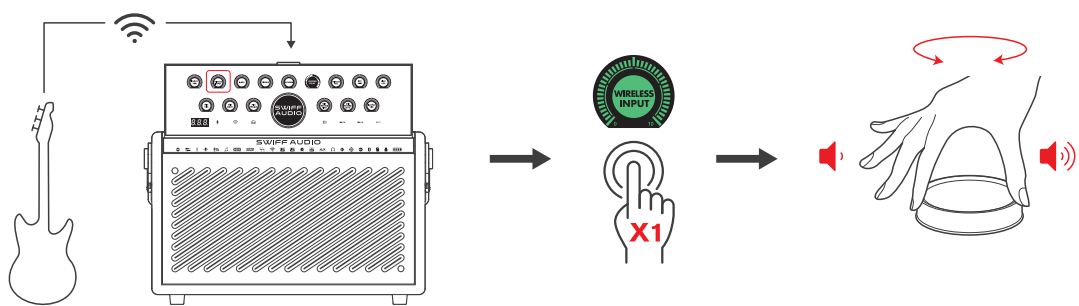
- ② Instrument (Guitar) Volume
 Volume de l'instrument (guitare)
 Lautstärke des Instruments (Gitarre)
 Volume dello strumento (chitarra)
 Volumen del instrumento (guitarra)
 楽器 (ギター) の音量
 樂器 (吉他) 音量

EN Press once.	EN Turn the knob.
FR Appuyez une fois.	FR Tournez le bouton.
DE Einmal drücken.	DE Drehen Sie den Knopf.
IT Premi una volta.	IT Gira la manopola.
ES Presiona una vez.	ES Gira el botón.
JP 1回押す。	JP ボタンを回す。
TWN 按一下。	TWN 轉按鈕。



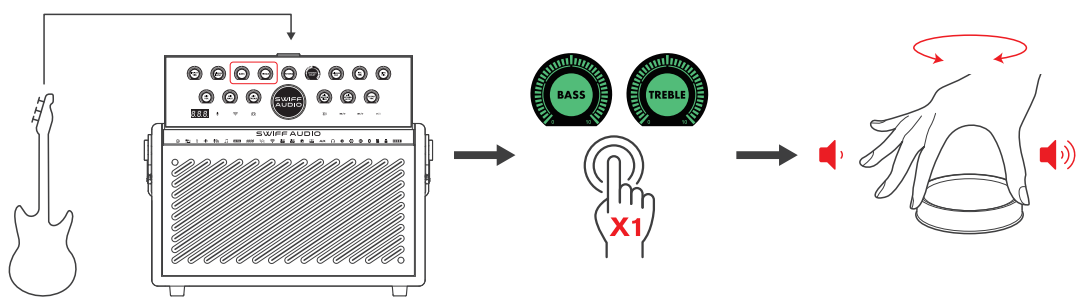
- ③ Instrument (5.8G) Wireless Volume
 Volume sans fil de l'instrument (5.8G)
 Kabellose Lautstärke des Instruments (5.8G)
 Volume wireless dello strumento (5.8G)
 Volumen inalámbrico del instrumento (5.8G)
 楽器 (5.8G) のワイヤレス音量
 樂器 (5.8G) 無線音量

EN Press once.	EN Turn the knob.
FR Appuyez une fois.	FR Tournez le bouton.
DE Einmal drücken.	DE Drehen Sie den Knopf.
IT Premi una volta.	IT Gira la manopola.
ES Presiona una vez.	ES Gira el botón.
JP 1回押す。	JP ボタンを回す。
TWN 按一下。	TWN 轉按鈕。



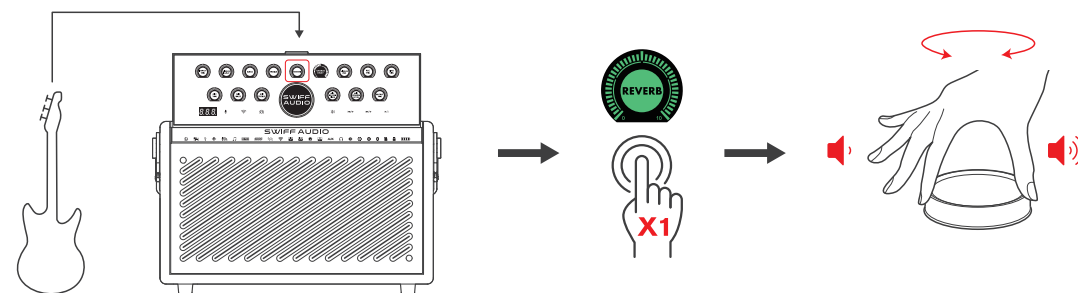
- ④ ⑤ Instrument (Guitar) Bass/Treble Volume
 Volume Basses/Aigus de l'instrument (Guitare)
 Instrument (Gitarre) Bass-/Höhenlautstärke
 Volume Bassi/Alti dello strumento (Chitarra)
 Volumen de bajos/altos del instrumento (Guitarra)
 楽器 (ギター) の低音/高音ボリューム
 樂器 (吉他) 低音/高音音量

EN Press once.	EN Turn the knob.
FR Appuyez une fois.	FR Tournez le bouton.
DE Einmal drücken.	DE Drehen Sie den Knopf.
IT Premi una volta.	IT Gira la manopola.
ES Presiona una vez.	ES Gira el botón.
JP 1回押す。	JP ボタンを回す。
TWN 按一下。	TWN 轉按鈕。



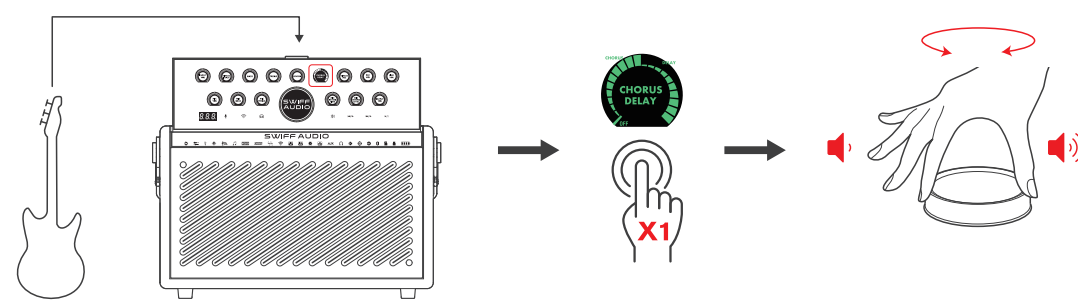
- ⑥ Instrument (Guitar) Reverb Effect Gain Adjustment
 Réglage du gain de l'effet réverbération (Guitare)
 Reverb-Effekt-Gain-Anpassung (Gitarre)
 Regolazione del guadagno effetto riverbero (Chitarra)
 Ajuste de ganancia del efecto de reverberación (Guitarra)
 楽器 (ギター) リバース効果のゲイン調整
 樂器 (吉他) 混響効果增益調整

EN Press once.	EN Turn the knob.
FR Appuyez une fois.	FR Tournez le bouton.
DE Einmal drücken.	DE Drehen Sie den Knopf.
IT Premi una volta.	IT Gira la manopola.
ES Presiona una vez.	ES Gira el botón.
JP 1回押す。	JP ボタンを回す。
TWN 按一下。	TWN 轉按鈕。



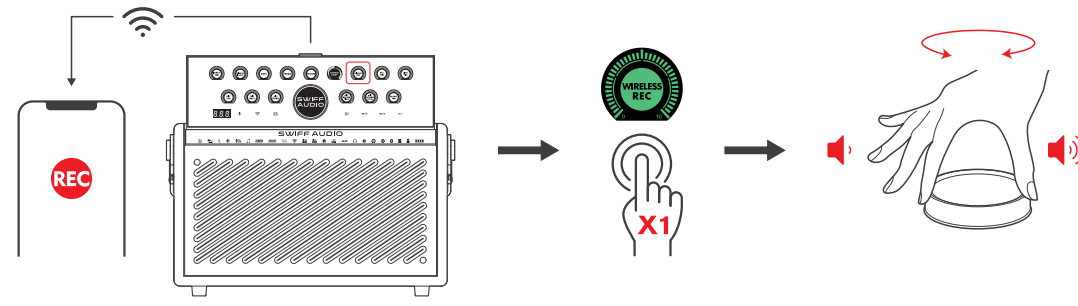
- ⑦ Instrument (Guitar) Chorus/Delay Gain Adjustment
 Réglage du gain chorus/décalé (Guitare)
 Chorus-/Delay-Gain-Anpassung (Gitarre)
 Regolazione del guadagno chorus/delay (Chitarra)
 Ajuste de ganancia de chorus/retardo (Guitarra)
 楽器 (ギター) コーラス/ディレイのゲイン調整
 樂器 (吉他) 合唱/延時增益調整

EN Press once.	EN Turn the knob.
FR Appuyez une fois.	FR Tournez le bouton.
DE Einmal drücken.	DE Drehen Sie den Knopf.
IT Premi una volta.	IT Gira la manopola.
ES Presiona una vez.	ES Gira el botón.
JP 1回押す。	JP ボタンを回す。
TWN 按一下。	TWN 轉按鈕。



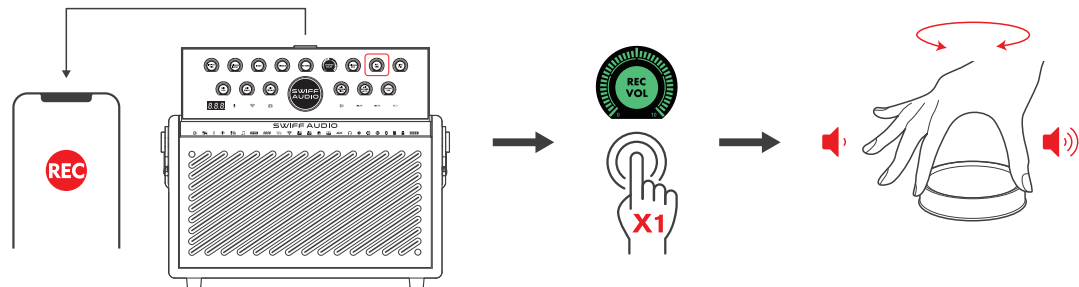
- ⑧ Wireless Recording Volume
 Volume d'enregistrement sans fil
 Drahtlose Aufnahme-Lautstärke
 Volume di registrazione wireless
 Volumen de grabación inalámbrica
 ワイヤレス録音音量
 無線録音音量

EN Press once.	EN Turn the knob.
FR Appuyez une fois.	FR Tournez le bouton.
DE Einmal drücken.	DE Drehen Sie den Knopf.
IT Premi una volta.	IT Gira la manopola.
ES Presiona una vez.	ES Gira el botón.
JP 1回押す。	JP ボタンを回す。
TWN 按一下。	TWN 轉按鈕。



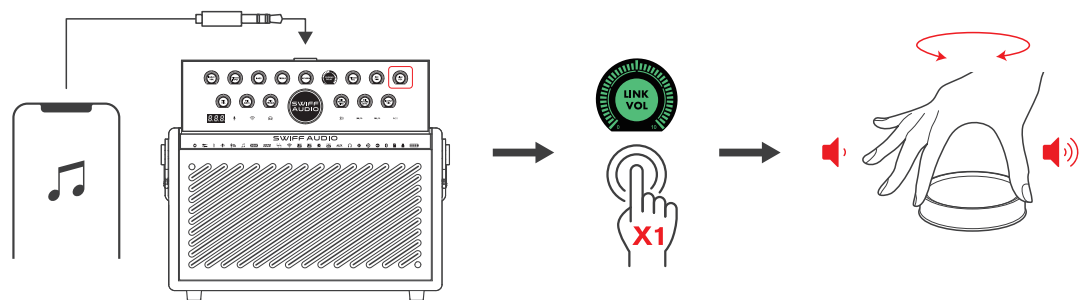
- 9 AUX/OTG Recording Volume
 Volume d'enregistrement AUX/OTG
 AUX/OTG-Aufnahme-Lautstärke
 Volume di registrazione AUX/OTG
 Volumen de grabación AUX/OTG
 AUX/OTG録音ボリューム
 AUX/OTG録音音量

EN Press once.	EN Turn the knob.
FR Appuyez une fois.	FR Tournez le bouton.
DE Einmal drücken.	DE Drehen Sie den Knopf.
IT Premi una volta.	IT Gira la manopola.
ES Presiona una vez.	ES Gira el botón.
JP 1回押す。	JP ボタンを回す。
TWN 按一下。	TWN 轉按鈕。



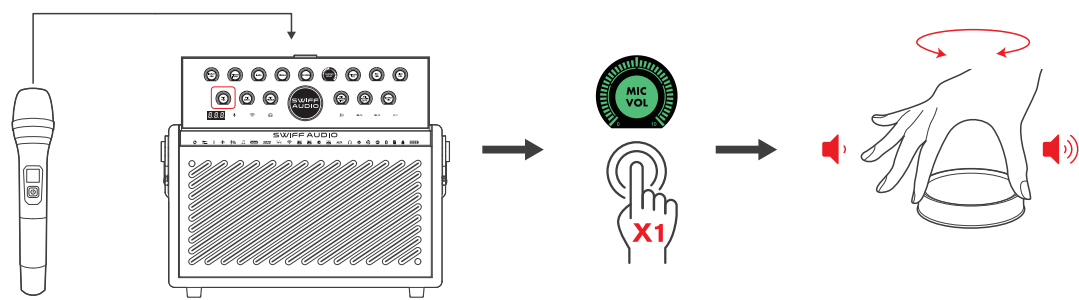
- 10 Aux Input Volume
 Volume d'entrée auxiliaire
 AUX-Eingangs-Lautstärke
 Volume di ingresso AUX
 Volumen de entrada auxiliar
 外部入力ボリューム
 輔助輸入音量

EN Press once.	EN Turn the knob.
FR Appuyez une fois.	FR Tournez le bouton.
DE Einmal drücken.	DE Drehen Sie den Knopf.
IT Premi una volta.	IT Gira la manopola.
ES Presiona una vez.	ES Gira el botón.
JP 1回押す。	JP ボタンを回す。
TWN 按一下。	TWN 轉按鈕。



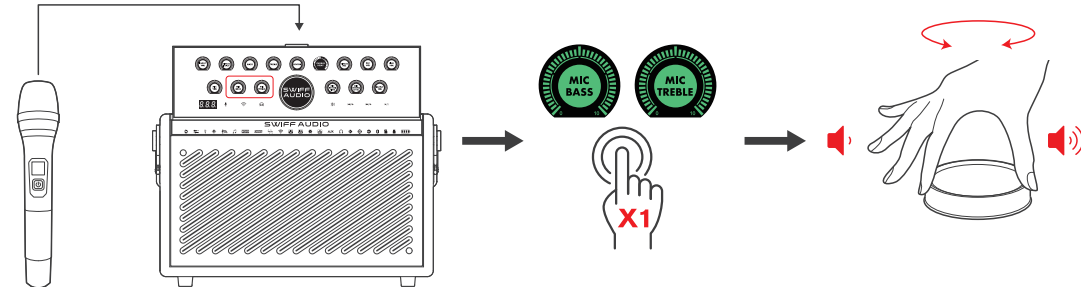
- 11 Mic Input Volume
 Volume d'entrée micro
 Mikrofon-Eingangs-Lautstärke
 Volume di ingresso microfono
 Volumen de entrada del micrófono
 マイク入力ボリューム
 麥克風輸入音量

EN Press once.	EN Turn the knob.
FR Appuyez une fois.	FR Tournez le bouton.
DE Einmal drücken.	DE Drehen Sie den Knopf.
IT Premi una volta.	IT Gira la manopola.
ES Presiona una vez.	ES Gira el botón.
JP 1回押す。	JP ボタンを回す。
TWN 按一下。	TWN 轉按鈕。



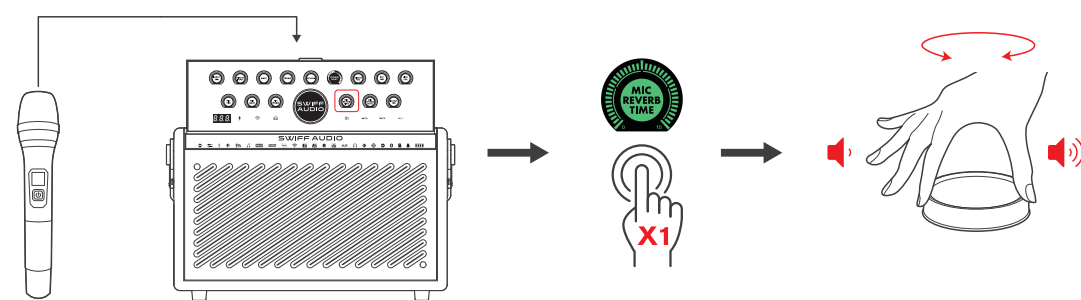
- 12 13 Mic Bass/Treble Volume
 Volume Basses/Aigus du micro
 Mikrofon Bass-/Höhenlautstärke
 Volume Bassi/Alti del microfono
 Volumen de bajos/altos del micrófono
 マイク低音/高音ボリューム
 麥克風低音/高音音量

EN Press once.	EN Turn the knob.
FR Appuyez une fois.	FR Tournez le bouton.
DE Einmal drücken.	DE Drehen Sie den Knopf.
IT Premi una volta.	IT Gira la manopola.
ES Presiona una vez.	ES Gira el botón.
JP 1回押す。	JP ボタンを回す。
TWN 按一下。	TWN 轉按鈕。



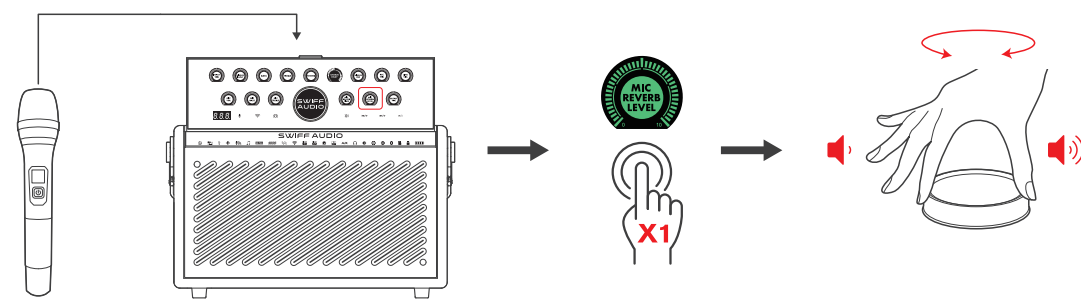
- 14 Mic Reverb Time/Gain Adjustment
 Réglage du temps/gain de réverbération du micro
 Reverb-Zeit-/Gain-Anpassung für Mikrofon
 Regolazione del tempo/guadagno riverbero del microfono
 Ajuste de tiempo/ganancia de reverberación del micrófono
 マイクのリバース時間/ゲイン調整
 麥克風混響時長/增益調整

EN Press once.	EN Turn the knob.
FR Appuyez une fois.	FR Tournez le bouton.
DE Einmal drücken.	DE Drehen Sie den Knopf.
IT Premi una volta.	IT Gira la manopola.
ES Presiona una vez.	ES Gira el botón.
JP 1回押す。	JP ボタンを回す。
TWN 按一下。	TWN 轉按鈕。



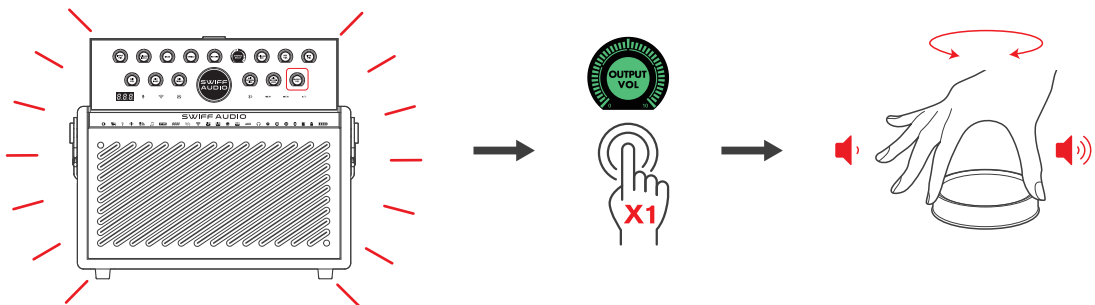
- 15 Mic Reverb Intensity/Gain Adjustment
 Réglage de l'intensité/gain de réverbération du micro
 Reverb-Intensitäts-/Gain-Anpassung für Mikrofon
 Regolazione dell'intensità/guadagno riverbero del microfono
 Ajuste de intensidad/ganancia de reverberación del micrófono
 マイクのリバース強度/ゲイン調整
 麥克風混響強度/增益調整

EN Press once.	EN Turn the knob.
FR Appuyez une fois.	FR Tournez le bouton.
DE Einmal drücken.	DE Drehen Sie den Knopf.
IT Premi una volta.	IT Gira la manopola.
ES Presiona una vez.	ES Gira el botón.
JP 1回押す。	JP ボタンを回す。
TWN 按一下。	TWN 轉按鈕。



- 16 Overall Amplifier Output Volume
 Volume global de sortie des haut-parleurs
 Gesamtlautstärke der Lautsprecherausgabe
 Volume globale di uscita degli altoparlanti
 Volumen general de salida del altavoz"
 スピーカー全体出力ボリューム
 音箱總輸出音量

- EN Press once.
 FR Appuyez une fois.
 DE Einmal drücken.
 IT Premi una volta.
 ES Presiona una vez.
 JP 1回押す。
 TWN 按一下。
- EN Turn the knob.
 FR Tournez le bouton.
 DE Drehen Sie den Knopf.
 IT Gira la manopola.
 ES Gira el botón.
 JP ボタンを回す。
 TWN 轉按鈕。



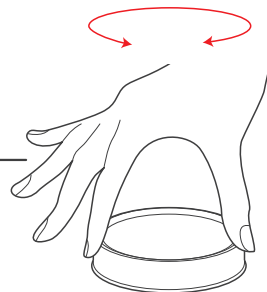
- 17—18 Drum Module
 Module de batterie
 Drum-Modul
 Modulo batteria
 ódulo de batería
 ドラムモジュール"
 電子鼓模組

- EN Press the drum machine icon briefly to switch functions.
 FR Appuyez brièvement sur l'icône de la boîte à rythmes pour changer de fonction
 DE Drücken Sie kurz auf das Drum-Machine-Symbol, um die Funktion zu wechseln.
 IT Premi brevemente l'icona della drum machine per cambiare funzione.
 ES Presiona brevemente el icono de la caja de ritmos para cambiar de función.
 JP ドラムマシンのアイコンを短く押して、機能を切り替えます。
 TWN 短按鼓機圖示，切換鼓機功能。
- Drum Beat (D)
 Rythme de batterie (D)
 Drum-Beat (D)
 Ritmo batería (D)
 Ritmo de batería (D)
 ドラムビート (D)
 電子鼓節拍 (D)
- Drum Beat Speed (F)
 Vitesse du rythme de batterie(F)
 Geschwindigkeit des Drum-Beats(F)
 Velocità del ritmo della batteria(F)
 Velocidad del ritmo de batería(F)
 ドラムビート速度(F)
 電子鼓節拍速度(F)
- Drum Beat Volume(L)
 Volume du rythme de batterie(L)
 Lautstärke des Drum-Beats(L)
 Volumen del ritmo de batería(L)
 ドラムビート音量(L)
 電子鼓節拍音量(L)

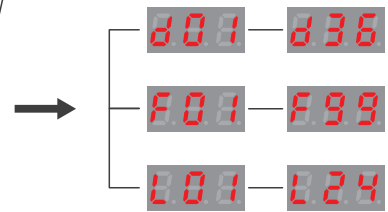


- 2s Hold

- EN Press and hold the electronic drum icon to turn on the electronic drum.
 FR Appuyez longuement sur l'icône du tambour électronique pour ouvrir le tambour électronique.
 DE Drücken Sie die elektronische Drum-Symbol länger, um das elektronische Schlagzeug einzuschalten.
 IT Tieni premuto l'icona della batteria elettronica per accendere il tamburo elettronico.
 ES Mantén presionado el icono de la batería electrónica para encender el tambor electrónico.
 JP 電子ドラムのアイコンを長押しして、電子ドラムをオンにします。
 TWN 長按電子鼓圖示，打開電子鼓。



- EN Rotate the multifunction knob to adjust parameters.
 FR Tournez le bouton multifonction pour ajuster les paramètres.
 DE Den Multifunktionsknopf drehen, um die Parameter anzupassen.
 IT Ruota la manopola multifunzione per regolare i parametri.
 ES Gire el botón multifunción para ajustar los parámetros.
 JP 多機能ノブを回してパラメータを調整します。
 TWN 旋轉多功能旋鈕調整參數。



- 19 For detailed usage, please refer to page 5.
 Pour une utilisation détaillée, veuillez consulter la page 5.
 Für eine detaillierte Nutzung, siehe Seite 5.
 Per un uso dettagliato, consultare la pagina 5.
 Para un uso detallado, consulte la página 5.
 詳しい使用方は5ページをご覧ください。
 詳細使用請參考第5頁。

- 20 For detailed usage, please refer to page 12-13.
 Pour une utilisation détaillée, veuillez consulter la page 12-13.
 Für eine detaillierte Nutzung, siehe Seite 12-13.
 Per un uso dettagliato, consultare la pagina 12-13.
 Para un uso detallado, consulte la página 12-13.
 詳しい使用方は12-13ページをご覧ください。
 詳細使用請參考第12-13頁。

- 21 LED Indicator Bar / Barre d'indicateur LED / LED-Anzeigebalken
 Barra indicatore LED / Barra de indicador LED / LEDインジケータバー / LED指示燈條



48V Condenser Microphone Indicator Light
 Voyant du microphone à condensateur 48V
 48V-Kondensatormikrofon-Anzeigelicht
 Indicatore del microfono a condensatore 48V
 Luz indicadora del microfono de condensador 48V
 48Vコンデンサマイク用インジケータ
 48V電容麥克風指示燈



Dynamic Microphone Indicator Light
 Voyant du microphone dynamique
 Dynamikmikrofon-Anzeigelicht
 Indicatore del microfono dinamico
 Luz indicadora del microfono dinámico
 ダイナミックマイク用インジケータ
 動圈麥克風指示燈



Microphone Delay Indicator Light
 Voyant de délai du microphone
 Mikrofon-Verzögerungsanzeige
 Indicatore di ritardo del microfono
 Luz indicadora de retardo del microfono
 マイク遅延用インジケータ
 麥克風延時指示燈



Microphone Reverb Indicator Light
 Voyant de réverbération du microphone
 Mikrofon-Hallanzeige
 Indicatore di riverbero del microfono
 Luz indicadora de reverberación del microfono
 マイクリバープ用インジケータ
 麥克風混響指示燈



Instrument Indicator Light
 Voyant de l'instrument
 Instrumenten-Anzeigelicht
 Indicatore dello strumento
 Luz indicadora del instrumento
 樂器用インジケータ
 樂器指示燈



Instrument Reverb Light
 Lampe de réverbération de l'instrument
 Instrumenten-Hallleuchte
 Luce di riverbero dello strumento
 Luz de reverberación del instrumento
 樂器リバープ用ライト
 樂器混響燈



Instrument Chorus Light
 Lampe de chorus de l'instrument
 Instrumenten-Chorleuchte
 Luce di chorus dello strumento
 Luz de coro del instrumento
 樂器コーラス用ライト
 樂器合唱燈



Instrument Delay Light
 Lampe de délai de l'instrument
 Instrumenten-Verzögerungsleuchte
 Luce di ritardo dello strumento
 Luz de retardo del instrumento
 樂器ディレイ用ライト
 樂器延時燈



5.8G Wireless System Indicator Light
 Voyant du système sans fil 5.8G
 5.8G-Drahtloses-System-Anzeigelicht
 Indicatore del sistema wireless 5.8G
 Luz indicadora del sistema inalámbrico 5.8G
 5.8Gワイヤレスシステム用インジケータ
 5.8G無線系統指示燈



Stereo Input Indicator Light
 Voyant d'entrée stéréo
 Stereo-Eingangsanzeigelicht
 Indicatore di ingresso stereo
 Luz indicadora de entrada estéreo
 ステレオ入力インジケータ
 立體聲輸入指示燈



Stereo Output Indicator Light
 Voyant de sortie stéréo
 Stereo-Ausgangsanzeigelicht
 Indicatore di uscita stereo
 Luz indicadora de salida estéreo
 ステレオ出力インジケータ
 立體聲輸出指示燈



Electronic Drum Indicator Light
 Voyant de batterie électronique
 Elektronisches Schlagzeug-Anzeigelicht
 Indicatore della batteria elettronica
 Luz indicadora de batería electrónica
 電子ドラム用インジケータ
 電子鼓指示燈



XLR Balanced Output Indicator Light
 Voyant de sortie équilibrée XLR
 XLR-Balanced-Ausgangsanzeige
 Indicatore di uscita bilanciata XLR
 Luz indicadora de salida balanceada XLR
 XLRバランス出力インジケータ
 XLR平衡輸出指示燈



Auxiliary Input Indicator Light
 Voyant d'entrée auxiliaire
 Aux-Eingangs-Anzeigelicht
 Indicatore di ingresso ausiliario
 Luz indicadora de entrada auxiliar
 補助入力用インジケータ
 輔助輸入指示燈



Headphone Monitoring Indicator Light
 Voyant de surveillance des écouteurs
 Kopfhörer-Monitoring-Anzeigelicht
 Indicatore di monitoraggio delle cuffie
 Luz indicadora de monitoreo de auriculares
 ヘッドフォンモニタリング用インジケータ
 耳機監聽指示燈



OTG Recording Indicator Light
Voyant d'enregistrement OTG
OTG-Aufnahme-Anzeigelicht
Indicatore di registrazione OTG
Luz indicadora de grabación OTG
OTG録音用インジケータ
OTG録音指示燈



Wireless Internal Recording Indicator Light
Voyant d'enregistrement interne sans fil
Indikatorlicht für drahtlose interne Aufnahme
Indicatore di registrazione interna wireless
Luz indicadora de grabación interna inalámbrica
ワイヤレス内部録音インジケータ
無線内録指示燈



AUX Recording Indicator Light
Voyant d'enregistrement AUX
AUX-Aufnahmeanzeige
Indicatore di registrazione AUX
Luz indicadora de grabación AUX
AUX録音インジケータ
AUX録音指示燈



Bluetooth Indicator Light
Voyant Bluetooth
Bluetooth-Anzeigelicht
Indicatore Bluetooth
Luz indicadora de Bluetooth
Bluetooth用インジケータ
藍牙指示燈



TF Card Indicator Light
Voyant de carte TF
TF-Karten-Anzeige
Luca indicadora della scheda TF
Luz indicadora de tarjeta TF
TFカードインジケータ
TF卡指示燈



USB Drive Indicator Light
Voyant de clé USB
USB-Laufwerk-Anzeigelicht
Indicatore del disco USB
Luz indicadora de unidad USB
USBドライブインジケータ
U盤指示燈

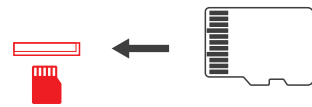


Battery Indicator Light
Voyant de batterie
Akku-Anzeigelicht
Indicatore della batteria
Luz indicadora de batería
バッテリーインジケータ
電量指示燈

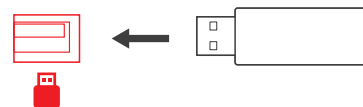
22 For detailed usage, please refer to page 8.
Pour une utilisation détaillée, veuillez consulter la page 8.
Für eine detaillierte Nutzung, siehe Seite 8.
Per un uso dettagliato, consultare la pagina 8.
Para un uso detallado, consulte la página 8.
詳しい使用方法は8ページをご覧ください。
詳細使用請参考第8頁。

23 For detailed usage, please refer to page 4.
Pour une utilisation détaillée, veuillez consulter la page 4.
Für eine detaillierte Nutzung, siehe Seite 4.
Per un uso dettagliato, consultare la pagina 4.
Para un uso detallado, consulte la página 4.
詳しい使用方法は4ページをご覧ください。
詳細使用請参考第4頁。

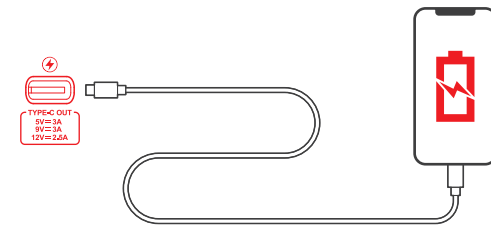
24 TF Card Slot
Emplacement pour carte TF
TF-Kartensteckplatz
Slot per scheda TF
Ranura para tarjeta TF
TFカードスロット
TF卡插口



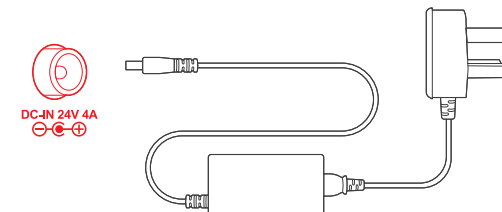
25 USB Flash Drive Port
Port pour clé USB
USB-Stick-Anschluss
Porta per chiavetta USB
Puerto para memoria USB
USBメモリポート
U盤插口



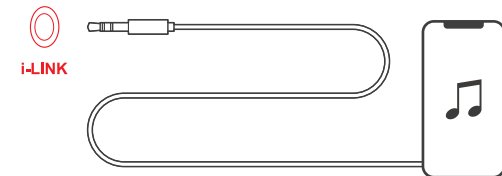
26 Type-C Reverse Charging Port
Port de charge inversée Type-C
Type-C-Anschluss für Rückwärtsladen
Porta di ricarica inversa Type-C
Puerto de carga inversa Type-C
Type-Cリバース充電ポート
Type-C反向充電介面



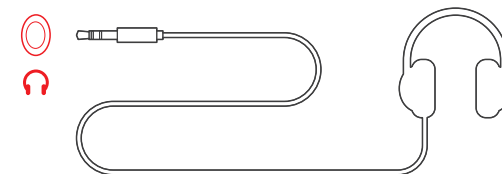
27 DC 24V Charging Port
Port de charge DC 24V
DC 24V Ladeanschluss
Porta di ricarica DC 24V
Puerto de carga DC 24V
DC 24V充電ポート
DC 24V充電插口



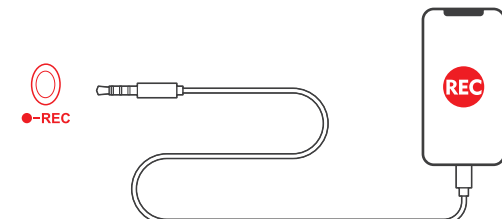
28 Auxiliary Input Port
Port d'entrée auxiliaire
Aux-Eingangsanschluss
Porta di ingresso ausiliaria
Puerto de entrada auxiliar
補助入力ポート
輔助輸入插口



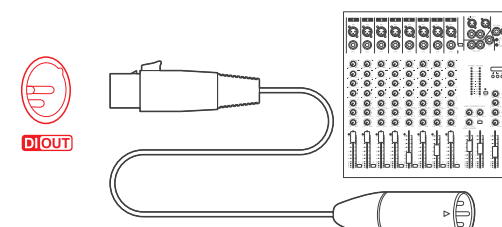
29 Headphone Monitoring Port
Port de surveillance pour casque
Kopfhörer-Monitoranschluss
Porta per monitoraggio cuffie
Puerto de monitoreo para auriculares
ヘッドフォンモニターポート
耳機監聽插口



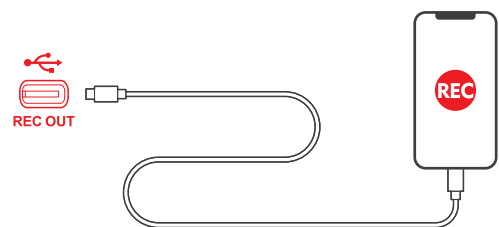
30 AUX Recording Port
Port d'enregistrement AUX
AUX-Aufnahmeanschluss
Porta di registrazione AUX
Puerto de grabación AUX
AUX録音ポート
AUX録音插口



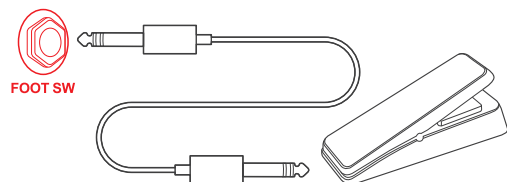
31 XLR Balanced Output Port
Port de sortie équilibrée XLR
Symmetrischer XLR-Ausgang
Porta di uscita bilanciata XLR
Puerto de salida balanceada XLR
XLRバランス出力ポート
XLR平衡輸出插口



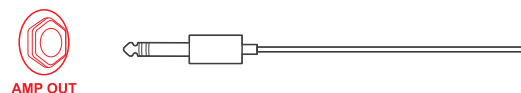
- ③② OTG Recording Port
 Port d'enregistrement OTG
 OTG-Aufnahmeanschluss
 Porta di registrazione OTG
 Puerto de grabación OTG
 OTG録音ポート
 OTG録音插口



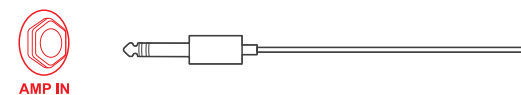
- ③③ Foot Pedal Input Control Port
 Port de contrôle d'entrée pour pédale
 Fußpedal-Eingangskontrollanschluss
 Porta di controllo input per pedale
 Puerto de control de entrada para pedal
 フットペダル入力コントロールポート
 脚踏板輸入控制插口



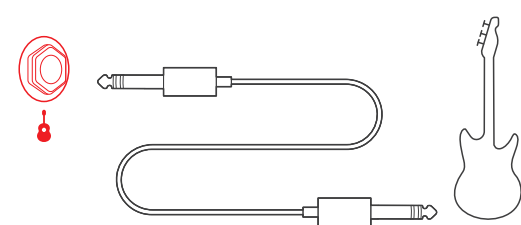
- ③④ Stereo Output Jack
 Prise de sortie stéréo
 Stereo-Ausgangsbuchse
 Jack di uscita stereo
 Toma de salida estéreo
 ステレオ出力ポート
 立體聲輸出插口



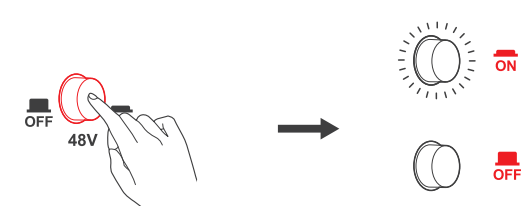
- ③⑤ Stereo Input Jack
 Prise d'entrée stéréo
 Stereo-Eingangsbuchse
 Jack di ingresso stereo
 Toma de entrada estéreo
 ステレオ入力ポート
 立體聲輸入插口



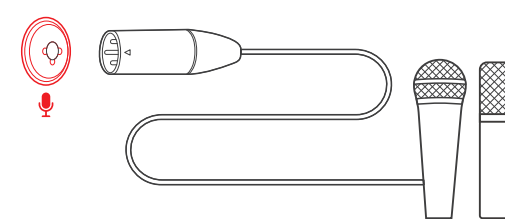
- ③⑥ Instrument Input Port
 Prise d'entrée pour instrument
 Instrumenteneingangsbuchse
 Porta di ingresso per strumenti
 Puerto de entrada para instrumentos
 楽器入力ジャック
 乐器輸入插口



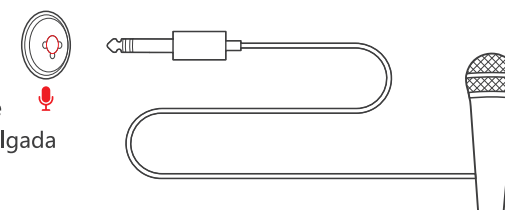
- ③⑦ 48V Condenser Microphone Switch
 Interrupteur pour microphone à condensateur 48V
 48V Kondensatormikrofon-Schalter
 Interruttore per microfono a condensatore 48V
 Interruptor para micrófono de condensador 48V
 48Vコンデンサーマイクスイッチ
 48V電容麥克風開關



- ③⑧ XLR Balanced Input Port
 Port d'entrée XLR équilibré
 Symmetrischer XLR-Eingang
 Porta di ingresso bilanciata XLR
 Puerto de entrada balanceada XLR
 XLRバランス入力ポート
 XLR平衡輸入插口



- ③⑨ 1/4-Inch Balanced Input Port
 Port d'entrée équilibré 1/4 pouce
 1/4-Zoll-Symmetrieeingang
 Porta di ingresso bilanciata da 1/4 di pollice
 Puerto de entrada balanceada de 1/4 de pulgada
 1/4インチバランス入力ポート
 1/4英寸平衡輸入插口





Troubleshooting and Product Specifications / Dépannage et spécifications du produit /
 Fehlerbehebung und Produktspezifikationen / Risoluzione dei problemi e specifiche del prodotto /
 Solución de problemas y especificaciones del producto / トラブルシューティングと製品仕様 / 故障排除與產品規格

EN

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Unable to power on	The battery is dead	Use the dedicated charging cable and adapter to charge the amplifier
No sound	Incorrect audio source selection	Ensure the audio source device is correctly connected to the S100 speaker and using the correct audio mode for playback
	Volume set too low on the audio source or amplifier	Increase the volume slightly on your audio source or amplifier
Unable to connect or pair with Bluetooth device	Bluetooth is not enabled on your device (smartphone/tablet)	Turn on the Bluetooth on your device
	Another device is already connected to the amplifier	Make sure other devices connected to the amplifier's Bluetooth are disconnected, then try reconnecting Bluetooth
	Amplifier is not in pairing mode	Press and hold the button(ⓧ)for 2 seconds to turn on Bluetooth
Bluetooth disconnected	The speaker is too far from the audio device connected via Bluetooth, or the connection is obstructed by obstacles	Move the audio source closer to the amplifier, ensuring it is within 10 meters and not obstructed by walls or doors
	There is a strong electric field around the amplifier	Some devices, such as microwave ovens, wireless network adapters, fluorescent lights, and gas stoves, operate in the same frequency range as Bluetooth devices, which may cause interference
Sound distortion	Audio source volume set too high	Lower the volume on the audio source device
	Audio stream or sound file quality is too poor	Try using a different audio file or music player
Unstable performance	Interference from another electronic device	Turn off or move interfering electronic devices, and relocate the S100 speaker to a different spot
No sound when playing from USB drive	Disk format error	Select a compatible USB drive (FAT32/FAT16 file format)
	Bluetooth is not turned on	Press and hold the button(ⓧ)for 2 seconds to turn on Bluetooth

Technical Specifications

Bluetooth Version: **5.2**
 Speakers: **5 inches * 2, 2.5 inches * 2**
 Frequency Response: **80Hz-16kHz**
 Power: **100W (50W+50W)**
 Headphone Output: **32Ω, 125mW**
 Sensitivity: **100 dB**
 Distortion: **< 1%**
 Operating Temperature: **-10°C to 45°C**
 Battery Type: **Lithium-ion battery**
 Battery Capacity: **18.5V, 5200mAh**
 Charging Specifications: **DC 24V, 4A**
 Usage Time: **~5 hours**
 Charging Time: **~3 hours**
 Dimensions: **385 × 215 × 243mm (L×W×H)**
 Weight: **~9.2kg**
 Appearance: **Eco-friendly leather**

FR

Dépannage

Problème	Cause	Solution
Impossible de démarrer	La batterie est déchargée	Utilisez le câble de charge et l'adaptateur dédiés pour recharger l'enceinte
Aucun son	Sélection incorrecte de la source audio	Assurez-vous que la source audio est correctement connectée à l'enceinte S100 et utilisez le mode audio approprié pour la lecture
	Volume trop bas sur la source audio ou l'enceinte	Augmentez légèrement le volume sur votre source audio ou sur l'enceinte
Impossible de se connecter ou d'appairer l'appareil Bluetooth	Le Bluetooth n'est pas activé sur votre appareil (smartphone/tablette)	Activez le Bluetooth sur votre appareil
	Un autre appareil est déjà connecté au haut-parleur	Assurez-vous que les autres appareils connectés au Bluetooth du haut-parleur sont déconnectés, puis réessayez de vous connecter au Bluetooth
	Le haut-parleur n'est pas en mode appairage	Appuyez et maintenez le bouton(ⓧ)pendant 2 secondes pour activer le Bluetooth
Bluetooth déconnecté	Le haut-parleur est trop éloigné de l'appareil audio connecté via Bluetooth, ou la connexion est perturbée par des obstacles	Rapprochez la source audio du haut-parleur, en vous assurant qu'elle est à moins de 10 mètres et non obstruée par des murs ou des portes
	Il y a un champ électrique fort autour du haut-parleur	Certains appareils, comme les fours à micro-ondes, les adaptateurs réseau sans fil, les lampes fluorescentes et les cuisinières à gaz, utilisent la même plage de fréquences que les appareils Bluetooth, ce qui peut provoquer des interférences
Distorsion du son	Le volume de la source audio est réglé trop haut	Réduisez le volume sur l'appareil source audio
	La qualité du flux audio ou du fichier sonore est trop médiocre	Essayez d'utiliser un autre fichier audio ou lecteur de musique
Performance instable	Interférences provenant d'un autre appareil électronique	Éteignez ou déplacez les appareils électroniques qui causent des interférences, et déplacez l'enceinte S100 à un autre endroit
Pas de son lors de la lecture depuis une clé USB	Erreur de format de disque	Choisissez une clé USB compatible (format de fichier FAT32/FAT16)
	Le Bluetooth n'est pas activé	Appuyez et maintenez le bouton(ⓧ)pendant 2 secondes pour activer le Bluetooth

Caractéristiques techniques

Version Bluetooth : **5.2**
 Haut-parleurs : **5 pouces × 2, 2.5 pouces × 2**
 Réponse en fréquence : **80Hz-16kHz**
 Puissance : **100W (50W+50W)**
 Sortie casque : **32Ω, 125mW**
 Sensibilité : **100 dB**
 Distorsion : **< 1%**
 Température de fonctionnement : **-10°C à 45°C**
 Type de batterie : **Batterie lithium-ion**
 Capacité de la batterie : **18.5V, 5200mAh**
 Spécifications de charge : **DC 24V, 4A**
 Autonomie : **~5 heures**
 Temps de charge : **~3 heures**
 Dimensions : **385 × 215 × 243 mm (L×l×h)**
 Poids : **~9.2kg**
 Finition : **Cuir écologique**

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Kann nicht eingeschaltet werden	Die Batterie ist leer	Verwenden Sie das spezielle Ladekabel und den Adapter, um den Lautsprecher aufzuladen
Kein Ton	Falsche Audioquellen-Auswahl	Stellen Sie sicher, dass das Audiogerät ordnungsgemäß mit dem S100-Lautsprecher verbunden ist und der richtige Audiomodus für die Wiedergabe verwendet wird
	Lautstärke an der Audioquelle oder dem Lautsprecher zu niedrig eingestellt	Erhöhen Sie die Lautstärke etwas an Ihrer Audioquelle oder am Lautsprecher
Kann das Bluetooth-Gerät nicht verbinden oder koppeln	Bluetooth auf dem Gerät (Smartphone/Tablet) nicht aktiviert	Schalten Sie Bluetooth auf Ihrem Gerät ein
	Es sind bereits andere Geräte mit dem Lautsprecher verbunden	Stellen Sie sicher, dass andere Geräte, die mit dem Bluetooth des Lautsprechers verbunden sind, getrennt sind, und versuchen Sie dann erneut, Bluetooth zu verbinden
	Der Lautsprecher befindet sich nicht im Pairing-Modus	Halten Sie die Taste(⌘) 2 Sekunden lang gedrückt, um Bluetooth einzuschalten
Bluetooth getrennt	Der Lautsprecher ist zu weit vom über Bluetooth verbundenen Audiogerät entfernt, oder die Verbindung wird durch Hindernisse blockiert	Bewegen Sie die Audioquelle näher an den Lautsprecher heran, und stellen Sie sicher, dass sie sich innerhalb von 10 Metern befindet und nicht durch Wände oder Türen blockiert wird
	Es gibt ein starkes elektrisches Feld um den Lautsprecher	Einige Geräte wie Mikrowellen, drahtlose Netzwerkadapter, Leuchtstofflampen und Gasherde arbeiten im gleichen Frequenzbereich wie Bluetooth-Geräte, was zu Störungen führen kann
Klangverzerrung	Die Lautstärke der Audioquelle ist zu hoch eingestellt	Reduzieren Sie die Lautstärke des Audioquellgeräts
	Die Qualität des Audiostreams oder der Audiodatei ist zu schlecht	Versuchen Sie, eine andere Audiodatei oder einen anderen Musikplayer zu verwenden
Unstabile Leistung	Störungen durch ein anderes elektronisches Gerät	Schalten Sie störende elektronische Geräte aus oder bewegen Sie sie, und stellen Sie den S100-Lautsprecher an einen anderen Ort
Kein Ton bei der Wiedergabe von USB-Stick	Festplattenformatfehler	Wählen Sie ein kompatibles USB-Laufwerk (Dateiformat FAT32/FAT16)
	Bluetooth ist nicht eingeschaltet	Halten Sie die Taste(⌘) 2 Sekunden lang gedrückt, um Bluetooth einzuschalten

Technische Daten

Bluetooth-Version: 5.2

Lautsprecher: 5 Zoll × 2, 2.5 Zoll × 2

Frequenzbereich: 80Hz–16kHz

Leistung: 100W (50W+50W)

Kopfhörerausgang: 32Ω, 125mW

Empfindlichkeit: 100 dB

Verzerrung: < 1%

Betriebstemperatur: -10°C bis 45°C

Batterietyp: Lithium-Ionen-Akku

Batteriekapazität: 18.5V, 5200mAh

Ladespezifikationen: DC 24V, 4A

Betriebszeit: ~5 Stunden

Ladezeit: ~3 Stunden

Abmessungen: 385 × 215 × 243 mm (L×B×H)

Gewicht: ~9.2kg

Oberfläche: Umweltfreundliches Leder

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Impossibile accendere	La batteria è scarica	Utilizzare il cavo di ricarica e l'adattatore dedicati per caricare l'altoparlante
Nessun suono	Selezione errata della sorgente audio	Assicurati che il dispositivo audio sia correttamente collegato all'altoparlante S100 e che venga utilizzata la modalità audio corretta per la riproduzione
	Volume troppo basso sulla sorgente audio o sull'altoparlante	Aumenta leggermente il volume sulla tua fonte audio o sull'altoparlante
Impossibile connettersi o accoppiare il dispositivo Bluetooth	Il Bluetooth non è attivato sul tuo dispositivo (smartphone/tablet)	Accendi il Bluetooth sul tuo dispositivo
	Un altro dispositivo è già connesso all'altoparlante	Assicurati che gli altri dispositivi collegati al Bluetooth dell'altoparlante siano disconnessi, quindi riprova a connettere il Bluetooth
	L'altoparlante non è in modalità di accoppiamento	Tieni premuto il pulsante(⌘) per 2 secondi per attivare il Bluetooth
Bluetooth disconnesso	L'altoparlante è troppo lontano dal dispositivo audio connesso via Bluetooth, oppure la connessione è ostacolata da ostacoli	Avvicina la sorgente audio all'altoparlante, assicurandoti che sia entro 10 metri e non bloccata da muri o porte
	C'è un campo elettrico forte intorno all'altoparlante	Alcuni dispositivi, come forni a microonde, adattatori di rete wireless, luci fluorescenti e fornelli a gas, operano nella stessa gamma di frequenze dei dispositivi Bluetooth, causando possibili interferenze
Distorsione del suono	Il volume della sorgente audio è impostato troppo alto	Riduci il volume sul dispositivo sorgente audio
	La qualità dello streaming audio o del file audio è troppo bassa	Prova a utilizzare un altro file audio o un diverso lettore musicale
Prestazioni instabili	Interferenza da un altro dispositivo elettronico	Spegni o sposta i dispositivi elettronici che causano interferenze e posiziona l'altoparlante S100 in un altro luogo
Nessun suono durante la riproduzione da chiavetta USB	Errore di formato del disco	Seleziona una chiavetta USB compatibile (formato file FAT32/FAT16)
	Il Bluetooth non è attivo	Tieni premuto il pulsante(⌘) per 2 secondi per attivare il Bluetooth

Specifiche tecniche

Versione Bluetooth: 5.2

Altoparlanti: 5 pollici × 2, 2.5 pollici × 2

Risposta in frequenza: 80Hz–16kHz

Potenza: 100W (50W+50W)

Uscita cuffie: 32Ω, 125mW

Sensibilità: 100 dB

Distorsione: < 1%

Temperatura di esercizio: -10°C a 45°C

Tipo di batteria: Batteria agli ioni di litio

Capacità della batteria: 18.5V, 5200mAh

Specifiche di ricarica: DC 24V, 4A

Durata: ~5 ore

Tempo di ricarica: ~3 ore

Dimensioni: 385 × 215 × 243 mm (L×P×H)

Peso: ~9.2kg

Finitura: Pelle ecologica

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
No se puede encender	La batería está descargada	Use el cable y el adaptador de carga dedicados para cargar el altavoz
Sin sonido	Selección incorrecta de la fuente de audio	Asegúrese de que el dispositivo de audio esté correctamente conectado al altavoz S100 y utilice el modo de audio correcto para la reproducción
	Volumen demasiado bajo en la fuente de audio o el altavoz	Sube ligeramente el volumen en tu fuente de audio o en el altavoz
No se puede conectar o emparejar el dispositivo Bluetooth	El Bluetooth no está activado en su dispositivo (teléfono inteligente/tableta)	Enciende el Bluetooth en tu dispositivo
	Otro dispositivo ya está conectado al altavoz	Asegúrese de que los otros dispositivos conectados al Bluetooth del altavoz estén desconectados, luego intente reconectar el Bluetooth
	El altavoz no está en modo de emparejamiento	Mantén pulsado el botón(Ⓜ) durante 2 segundos para activar el Bluetooth
Bluetooth desconectado	El altavoz está demasiado lejos del dispositivo de audio conectado por Bluetooth, o la conexión está bloqueada por obstáculos	Acérque la fuente de audio al altavoz, asegurándose de que esté dentro de los 10 metros y que no esté bloqueada por paredes o puertas
	Hay un campo eléctrico fuerte alrededor del altavoz	Algunos dispositivos, como hornos microondas, adaptadores de red inalámbricos, luces fluorescentes y estufas de gas, operan en el mismo rango de frecuencias que los dispositivos Bluetooth, lo que puede causar interferencias
Distorsión del sonido	El volumen de la fuente de audio está configurado demasiado alto	Baja el volumen del dispositivo fuente de audio
	La calidad del flujo de audio o del archivo de sonido es demasiado baja	Intenta usar otro archivo de audio o reproductor de música
Rendimiento inestable	Interferencia de otro dispositivo electrónico	Apaga o mueve los dispositivos electrónicos que causen interferencias y coloca el altavoz S100 en otro lugar
Sin sonido al reproducir desde una unidad USB	Error de formato de disco	Selecciona una unidad USB compatible (formato de archivo FAT32/FAT16)
	El Bluetooth no está activado	Mantén pulsado el botón(Ⓜ) durante 2 segundos para activar el Bluetooth

Especificaciones técnicas

Versión Bluetooth: 5.2

Altavoces: **5 pulgadas×2, 2.5 pulgadas×2**Respuesta de frecuencia: **80Hz–16kHz**Potencia: **100W (50W+50W)**Salida de auriculares: **32Ω, 125mW**Sensibilidad: **100 dB**

Distorsión: < 1%

Temperatura de operación: **-10°C a 45°C**Tipo de batería: **Batería de iones de litio**Capacidad de la batería: **18.5V, 5200mAh**Especificaciones de carga: **DC 24V, 4A**Duración: **~5 horas**Tiempo de carga: **~3 horas**Dimensiones: **385 × 215 × 243 mm (L×An×Al)**Peso: **~9.2kg**Acabado: **Cuero ecológico**

トラブルシューティング

問題	原因	対処方法
電源が入らない	バッテリーが切れています	専用の充電ケーブルとアダプターを使用してスピーカーを充電してください
音が出ない	音源の選択が間違っています	オーディオデバイスがS100スピーカーに正しく接続され、正しいオーディオモードで再生されていることを確認してください
	音源またはスピーカーの音量が低すぎます	オーディオソースまたはスピーカーの音量を少し上げてください
Bluetoothデバイスに接続またはペアリングできません	お使いのデバイス (スマートフォン/タブレット) で Bluetoothが有効になっていません	デバイスのBluetoothをオンにしてください
	別のデバイスがスピーカーに接続されています	他のデバイスがスピーカーのBluetoothに接続されていないことを確認し、その後Bluetoothを再接続してください
	スピーカーがペアリングモードになっていません	2Sボタンを長押しして(Ⓜ)Bluetoothを開く
Bluetoothが切断されました	スピーカーがBluetoothで接続されたオーディオデバイスから遠すぎるか、接続が障害物によって妨げられています	音源デバイスをスピーカーに近づけ、10メートル以内に収め、壁やドアなどの障害物がないことを確認してください
	スピーカーの周りに強い電場があります	電子レンジ、ワイヤレスネットワークアダプター、蛍光灯、ガスコンロなど、一部の機器はBluetoothデバイスと同じ周波数帯域で動作するため、干渉を引き起こす可能性があります
音の歪み	音源の音量が高すぎます	音源デバイスの音量を下げてください
	オーディオストリームまたは音声ファイルの品質が低すぎます	別の音声ファイルや音楽プレーヤーを試してください
性能が不安定	他の電子機器からの干渉	干渉を引き起こしている電子機器をオフにするか移動させ、S100スピーカーを別の場所に移動してください
USBドライブから再生すると音が出ない	ディスクフォーマットエラー	対応するUSBドライブを選択してください(FAT32/FAT16ファイル形式)
	Bluetoothがオンになっていません	2Sボタンを長押しして(Ⓜ)Bluetoothを開く

技術仕様

Bluetoothバージョン: **5.2**スピーカー: **5インチ×2, 2.5インチ×2**周波数応答: **80Hz–16kHz**出力: **100W (50W+50W)**ヘッドホン出力: **32Ω, 125mW**感度: **100 dB**

歪み率: < 1%

動作温度: **-10°C-45°C**バッテリータイプ: **リチウムイオンバッテリー**バッテリー容量: **18.5V, 5200mAh**充電仕様: **DC 24V, 4A**使用時間: **約5時間**充電時間: **約3時間**サイズ: **385 × 215 × 243mm (長さ×幅×高さ)**重量: **約9.2kg**外装: **環境に優しいレザー**

TWN

故障排除

問題	原因	處理方法
無法開機	電池沒電	使用專用的充電線及適配器為音箱充電
沒有聲音	音源選擇錯誤	確保音源設備與S100音箱已正確連接，並使用正確音源模式播放
	音源或音箱的音量設置過低	將您音源或音箱上的音量略微調高
無法連接 或配對藍牙設備	您設備（智能手機/平板電腦）上的藍牙未啟用	開啟您設備上的藍牙
	已有其他設備連接到音箱	確保其他已連接音箱藍牙的設備斷開連接後，再次嘗試連接藍牙
	音箱不處於配對模式。	長按2S按鈕(⌘)，打開藍牙
藍牙斷開	音箱與使用藍牙連接的音源設備距離太遠，或者連接受到障礙物的影響	將音源設備移到離音箱更近的位置，保證音源在10米以內的距離，並且最好不被牆壁或門等障礙物阻隔
	音箱周圍有強電場	一些物品使用的頻率範圍與藍牙設備相同（如微波爐、無線網路適配器、螢光燈和瓦斯爐），可能會造成電子干擾
聲音失真	音源音量設定過高	降低音源設備的音量
	音訊串流或聲音檔案的品質太差	嘗試使用其他的聲音文件或音樂播放器
性能不穩定	來自其他電子設備的干擾	關閉或移動造成干擾的電子設備，併將S100音箱移動到其他地點
U盤播放時 沒有聲音	磁碟格式錯誤	選擇合適的U盤（FAT32/FAT16文件格式）
	藍牙未開啟	長按2S按鈕(⌘)，打開藍牙

技術參數

藍牙版本: 5.2

揚聲器: 5吋×2, 2.5吋×2

頻率響應: 80Hz–16kHz

功率: 100W (50W+ 50W)

耳機輸出: 32Ω, 125mW

靈敏度: 100 dB

失真度: < 1%

工作溫度: -10°C-45°C

電池類型: 鋰離子電池

電池容量: 18.5V, 5200mAh

充電規格: DC 24V, 4A

使用時間: 約5小時

充電時間: 約3小時

尺寸: 385 × 215 × 243mm (長×寬×高)

重量: 約9.2kg

外觀: 環保皮革